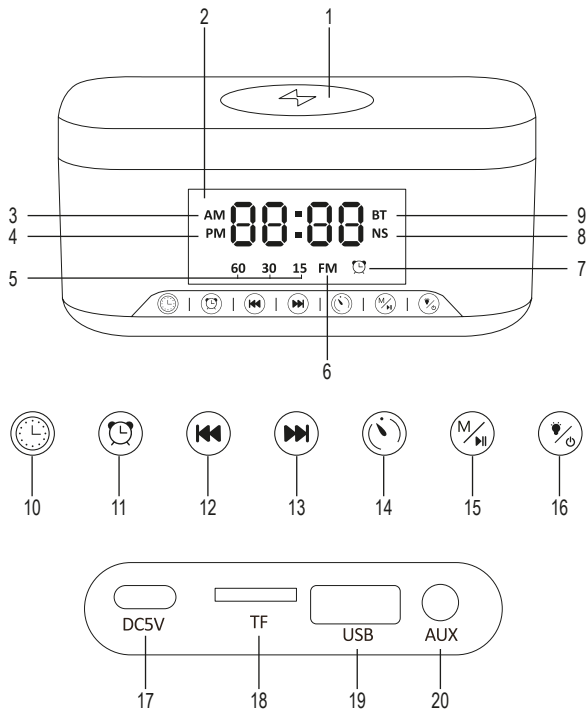


**instruction manual  
eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
návod k použití  
uputa za uporabu**

<b>EN -Safety and maintenance</b> / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere / SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba / HR-BIH - Sigurnost i održavanje	3 – 16
<b>EN -Functions</b> / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije	17 – 34



figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika



	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
1.	wireless charging area	vezeték nélküli töltő felület	plocha bezdrôtového nabijania	suprafață de încărcare wireless	površina za bežično punjenje	oblast bezdrátového nabíjení	površina za bežično punjenje
2.	hidden display	rejtett kijelző	skrýty displej	afișaj ascuns	skriveni displej	skrýté zobrazení	skriveni zaslon
3.	AM mode	AM kijelzés	zobrazenie času AM	afișare AM	AM indikator	režim AM	AM način rada
4.	PM mode	PM kijelzés	zobrazenie času PM	afișare PM	PM indikator	režim PM	PM način rada
5.	timer off mode	kikapcsolási időzítő	časovač vypnutia	temporizator de oprire	tajmer za automatsko isključenje	režim vypnutí časovače	mjerač vremena za isključivanje
6.	FM mode	FM rádió	FM rádio	radio FM	FM radio	režim FM	FM radio
7.	alarm on	ébresztés be	budík zapnúť	porimire alarmă	budilnik uklj.	zaprnutý alarm	uključenje alarma
8.	white noise	fehér zaj	biely šum	zgomot alb	beli šum	bílé zvuky	bijeli šum
9.	BT mode	BT mód	režim BT	mod BT	BT režim	režim BT	BT način rada
10.	clock	óra	hodiny	oră	sat	hodiny	sat
11.	alarm	ébresztés	budík	alarmă	budjenje	budik	alarm
12.	prev / vol- (2s)	vissza / hangerő- (2s)	späť / hlasitosť - (2s)	înapoi / volum- (2s)	nazad / jačina zvuka- (2sek.)	zpět / hlasitost- (2s)	natrag / glasnoća - (2 s)
13.	next / vol+ (2s)	előre / hangerő+ (2s)	dopredu / hlasitosť + (2s)	înainte / volum+ (2s)	nazad / jačina zvuka+ (2sek.)	vpřed / hlasitost+ (2s)	naprijed / glasnoća + (2s)
14.	off timer / BT TWS (2s)	időzítő / BT TWS (2s)	časovač / BT TWS (2s)	temporizator / BT TWS (2s)	tajmer / BT TWS (2sek.)	časovač vypnutí / BT TWS (2s)	mjerač vremena / BT TWS (2s)
15.	mode (2s) / play / pause / handsfree	mód (2s) / lejátszás / szünet / hívásfogadás	režim (2s) / prehrávanie / pauza / prijímanie hovorov	mod (2s) / redare / pauză / preluare apel	režim (2 sek.) / reprodukcija / pauza / prijem poziva	režim (2s) / přehrávání / pauza / příjem hovoru	način rada (2 s) / reprodukcija / pauza / odgovor na poziv
16.	on (2s) / off (2s) / light mode	be (2s) / ki (2s) / lámpa mód	zapnuté (2s) / vypnuté (2s) / režim svetidla	porimire (2s) / oprire (2s) / mod lampă	uklj. (2sek.) / isklj. (2sek.) / režim lampe	zapnuto (2s) / vypnuto (2s) / světelný režim	uključeno (2 s) / isključeno (2 s) / način rada lampe
17.	DC5V input	USB-C töltő bemenet	nabíjací vstup USB-C	intrare încărcător USB-C	USB-C ulaz za punjenje	vstup DC5V	USB-C ulaz za punjenje

## **MULTIMEDIA PLAYER WITH ALARM CLOCK**

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!

### WARNINGS

• Please read and keep the following instructions before using the product. The original instructions are in Hungarian language. This device should be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, and children aged 8 years and over, only if they are under supervision or instructed in the use of the device and understand the hazards involved in its safe use. Children should not play with the device. Children should not be allowed to clean or perform user maintenance on the appliance without supervision. After unpacking, make sure that the appliance has not been damaged during transportation. Keep children away from the packaging if it contains a bag or other dangerous component. • Before buying, check the compatibility of the product you want to charge wirelessly! Do not use if your product manufacturer specifies otherwise! • Protect from moisture, frost, impact and direct heat or sunlight! • Do not dismantle or modify the appliance as this may cause fire, accident or electric shock! • The speakers contain magnets, so do not place sensitive products near (e.g. credit card, tape recorder, compass...) • Improper installation or improper handling will void the warranty. • This product is for residential use, not industrial-commercial use. • When the product has reached the end of its life, the appliance and its battery are considered hazardous waste. Dispose of in accordance with local regulations. • The Somogyi Elektronik Ltd. certifies that the radio equipment complies with the Directive 2014/53/EU. The EU Declaration of Conformity is available at the following web address: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu) • Due to continuous improvements, technical specifications, functionality and design are subject to change without prior notice. The current instructions for use can be downloaded from [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



The power supplied by the charger must be between the minimum 01 Watt required to operate the radio equipment and the maximum 15 Watt required to achieve the maximum charging speed. For the proper operation of the wireless charging function, it is recommended to continuously connect a minimum 15 W PD (QC) fast charger.



The product is not a toy. Keep out of reach of children.

### CLEANING, MAINTENANCE

Switch off and unplug the charger before cleaning. Do not leave anything connected to it. Use a soft, dry cloth. Remove heavy dirt with a cloth slightly dampened with water. Do not get dampness on the connectors and buttons! Do not use aggressive cleaning agents!

Regularly check the integrity of the charging cable and the casing! In case of any abnormality, immediately disconnect the power and contact a professional!

### TROUBLESHOOTING

If an error is detected, switch off the device and remove any connected devices. Try to switch it back on later. If the problem persists, check the following list. This guide may help you troubleshoot the problem if the device is otherwise connected as specified. If necessary, consult a professional!

#### General

**The device does not work, the display is not lit.**

- The device is not switched on.
- Check the status of the on/off switch.
- The built-in battery is dead.

- Connect the charging cable and charge the battery.

**The device seems to work, but it does not make a sound.**

- The volume control is not set correctly.
- Check that the volume control is not set to minimum.

**Not playing files from the correct signal source.**

- The wrong signal source or device is selected.
- Press and hold the "mode" button several times.

**MP3 playback does not work.**

- A typing error has occurred. MP3 format is not compatible.
- Make sure that the MP3 format is correct.
- Contact problem at the memory card socket.
- Check that no foreign objects have been inserted into the socket. If necessary, clean carefully with a brush.
- Contact problems can also be caused by incorrect (e.g. skewed or rough) connections. Reconnect the external unit.
- Faulty or non-compliant external memory device.
- There may also be differences between memory units of the same type that affect usage.

**Noisy playback.**

- A typing error has occurred. MP3 format is not compatible.
- Make sure that the MP3 format is correct.
- The media is faulty or there is a contact error when connecting.
- Check that the media is correct and connected.
- A data copy error has occurred.
- Check the compression software and computer you are using.

**Noisy radio reception.**

- Buying conditions are weak.
- Turn or move the device to another position. Connect the charging cable antenna and lift the other end up. Re-tune the radio stations.

**DISPOSAL**

Waste equipment must be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

**DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES**

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

# MULTIMÉDIA LEJÁTSZÓ ÉBRESZTŐÓRÁVAL

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!

#### FIGYELMEZTETÉSEK

• A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz! • Vásárlás előtt ellenőrizze a vezeték nélküli töltendő termék kompatibilitását! Ne alkalmazza, ha termékének gyártója más ír elő! • Óvja nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! • Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat! • A hangszugárzók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitelkártya, magnókazetta, iránytű...) • A nem rendeltetésszerű üzembe helyezés vagy szakszerűtlen kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után. • Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari-kereskedelmi eszköz. • Ha a termék élettartama lejárt, a készülék és akkumulátora veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a következő internetes címen: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu) • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat, a működés és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) weboldaltól.



Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!



A töltő által szolgáltatott teljesítménynek a rádióberendezés működtetéséhez szükséges minimum 01 Watt és a maximális töltési sebesség eléréséhez szükséges maximum 15 Watt között kell lennie. A vezeték nélküli töltő funkció megfelelő működéséhez minimum 15W PD (QC) gyorsított folyamatos csatlakoztatása javasolt.



A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!

#### TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a töltőkábelt. Ne legyen semmi csatlakoztatva hozzá. Használjon puha, száraz törlőkendőt. Az erősebb szennyeződést vízzel enyhén megnedvesített kendővel távolítsa el. Nedvesség nem kerülhet a csatlakozókra és gombokra! Ne használjon agresszív tisztítószereket! Rendszeresen ellenőrizze a töltőkábel és a burkolat sértetlenségét! Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!

#### HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el a csatlakoztatott eszközöket! Később próbálja meg visszakapcsolni. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegyzéket. Ez az útmutató segíthet a hiba elhárításában, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

#### Általános

##### **Nem működik a készülék, nem világít a kijelző.**

- A készülék nincs bekapcsolva.
- Ellenőrizze a bel/ki kapcsoló állapotát.
- Lemerült a beépített akkumulátor.
- Csatlakoztassa a töltőkábelt és tölts fel az akkumulátort.

##### **Látszólag működik a készülék, de nem ad ki hangot.**

- A hangerő-szabályozó beállítása nem megfelelő.
- Ellenőrizze, hogy ne legyen minimumra állítva a hangerő-szabályozó.

##### **Nem a megfelelő jelforrásról játssza le a fájlokat.**

- Nem a kívánt jelforrás vagy eszköz van kiválasztva.
- Nyomja meg többször hosszan a „mód” gombot.

##### **Nem működik az MP3 lejátszás.**

- Írási hiba lépett fel. Az MP3 formátum nem kompatibilis.
- Győződjön meg róla, hogy az MP3 formátuma megfelelő-e.
- Kontakt probléma a memóriakártya aljzatnál.
- Ellenőrizze, nem került-e idegen tárgy a csatlakozóba. Szükség esetén óvatosan tisztítsa meg ecsettel.
- Érintkezési problémát okozhat a nem megfelelő (pl. ferde vagy durva) csatlakoztatás is. Csatlakoztassa újra a külső egységet.
- Hibás vagy az előírásoktól eltérő külső memóriaegység.
- Az azonos típusú memóriaegységek között is lehet olyan eltérés, amely a használatot befolyásolja.

### **Zajos a lejátszás.**

- Írási hiba lépett fel. Az MP3 formátum nem kompatibilis.
- Győződjön meg róla, hogy az MP3 formátuma megfelelő-e.
- Hibás az adathordozó vagy érintkezési hiba lépett fel a csatlakoztatásnál.
- Ellenőrizze az adathordozó megfelelőségét és csatlakoztatását.
- Adatmásolási hiba lépett fel.
- Ellenőrizze az alkalmazott tömörítő szoftvert és a számítógépet.

### **Zajos a rádióvétel.**

- Gyengék a vételi viszonyok.
- Fordítsa el vagy helyezze át másik pozícióba a készüléket. Csatlakoztassa a töltőkábel-antennát és emelje fel magasra a másik végét. Hangolja be ismételtlen a rádióállomásokat.



### **ÁRTALMATLANÍTÁS**

A hulladékká vált berendezést különítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

### **AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA**

Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelembe leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.



# MULTIMEDIÁLNY PREHRÁVAČ S BUDÍKOM

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

### UPOZORNENIA

• Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent!

• Pred kúpou skontrolujte kompatibilitu výrobku, ktorý chcete bezdrôtovo nabíjať! Nepoužívajte ho, ak výrobca vášho výrobku určuje inak! • Chráňte pred vlhkosťou, mrazom, nárazmi a priamym teplom alebo slnečným žiarením! • Výrobok nerozoberajte ani neupravujte, pretože to môže spôsobiť požiar, nehodu alebo úraz elektrickým prúdom! • Reprodukty obsahujú magnety, preto do ich blízkosti neumiestňujte citlivé predmety (napr. kreditnú kartu, diktafón, kompas...). • Nesprávna inštalácia alebo nesprávne používanie spôsobí stratu záruky. • Tento výrobok je určený na použitie v domácnostiach, nie na priemyselné a komerčné použitie. • Ak výrobok dosiahol koniec svojej životnosti, považuje sa za nebezpečný odpad. Musí sa zlikvidovať v súlade s miestnymi predpismi. • Spoločnosť Somogyi Elektronik Slovensko, s.r.o. potvrdzuje, že rádiové zariadenie je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. EÚ vyhlásenie o zhode môžete požiadať na adrese: [somogyi.sk](mailto:somogyislovensko@somogyi.sk) • Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické parametre a dizajn výrobku kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia. Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk). Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.



Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšej neprerušenej doby môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!



Napájanie dodávané nabíjačkou musí byť medzi minimálnou hodnotou 01 wattov potrebnou na prevádzku rádiového zariadenia a maximálnym 15 wattom potrebným na dosiahnutie maximálnej rýchlosti nabíjania. Pre správne fungovanie funkcie bezdrôtového nabíjania sa odporúča nepretržite pripájať minimálne 15W PD (QC) rýchlonabíjačku.



Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!

### ČISTENIE, ÚDRŽBA

Pred čistením prístroj vypnite a odpojte nabíjací kábel. Nenechávajte k nemu nič pripojené. Používajte mäkkú, suchú utierku. Silné nečistoty odstráňte mierne navlhčenou utierkou. Dbajte na to, aby sa na konektory a tlačidlá nedostala vlhkosť! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky!

Pravidelne kontrolujte neporušenosť nabíjacieho kábla a krytu! V prípade akejkoľvek poruchy okamžite odpojte napájanie a kontaktujte odborníka!

### RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak sa zistí chyba, vypnite zariadenie a odstráňte všetky pripojené zariadenia. Neskôr ho skúste znova zapnúť. Ak problém pretrváva, skontrolujte nasledujúci zoznam. Tento návod Vám môže pomôcť pri riešení problému, ak je zariadenie inak pripojené podľa pokynov. V prípade potreby sa obráťte na odborníka!

#### Všeobecné

##### **Zariadenie nefunguje, displej nesvieti.**

- Zariadenie nie je zapnuté.
- Skontrolujte stav za/vypínača.
- Zabudovaný akumulátor je vybitý.
- Pripojte nabíjací kábel a nabite akumulátor.

##### **Zdá sa, že zariadenie funguje, ale nevydáva zvuk.**

- Ovládanie hlasitosti nie je správne nastavené.
- Skontrolujte, či ovládač hlasitosti nie je nastavený na minimum.

##### **Prehráva súbor z nesprávneho zdroja signálu.**

- Je zvolený nesprávny zdroj signálu alebo zariadenie.
- Niekoľkokrát stlačte a podržte tlačidlo "mode".

##### **Prehrávanie MP3 nefunguje.**

- Vyskytla sa chyba pri zápise. Formát MP3 nie je kompatibilný.
- Skontrolujte, či je formát MP3 správny.
- Problém s kontaktom v zásuvke pamätevej karty.
- Skontrolujte, či do zásuvky neboli vložené cudzie predmety. V prípade potreby ju opatne vyčistite kefkou.
- Problémy s kontaktmi môžu byť spôsobené aj nesprávnym (napr. šikmým alebo hrubým) pripojením. Znovu pripojte externú jednotku.
- Chybné alebo nekompatibilné externé pamäťové zariadenie.
- Rozdiely môžu byť aj medzi pamäťovými jednotkami rovnakého typu, ktoré ovplyvňujú ich používanie.

### **Hlučné prehrávanie.**

- Vyskytla sa chyba pri zápise. Formát MP3 nie je kompatibilný.
- Skontrolujte, či je formát MP3 správny.
- Médium je chybné alebo pri pripájaní došlo k chybe kontaktu.
- Skontrolujte, či je médium správne a pripojené.

### **Vyskytla sa chyba pri kopírovaní údajov.**

- Skontrolujte kompresný softvér a počítač, ktorý používate.

### **Hlučný príjem rádia.**

- Podmienky príjmu sú slabé.
- Otočte alebo presuňte zariadenie do inej polohy. Pripojte anténu nabíjacieho kábla a zdvihnite druhý koniec. Znovu nastavte rozhlasové stanice.



### **ZNEHODNOCOVANIE**

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

### **ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV**

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.





# PLAYER MULTIMEDIA CU CEAS DEȘTEPTĂTOR

## INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

CITIȚI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!

### AVERTISMENTE

• Vă rugăm să citiți și să păstrați următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza produsul. Descrierea originală este în limba maghiară. Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, precum și copii cu vârsta de 8 ani și peste, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului și să înțeleagă pericolele implicate. Copiii nu se pot juca cu aparatul. Curățarea sau întreținerea aparatului de către utilizatori poate fi efectuată de către copii doar sub supraveghere. După despachetare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Țineți copiii departe de ambalaj dacă acesta conține o pungă sau alte ingrediente periculoase! • Înainte de achiziționare verificați compatibilitatea produsului pe care doriți să îl încărcați fără fir! Nu folosiți produsul dacă producătorul produsului Dvs. indică altceva! • Protejați dispozitivul umezeală, îngheț și șocuri, precum și de căldura sau razele solare directe. • Nu demontați sau modificați aparatul, deoarece acest lucru poate provoca incendii, accidente sau șocuri electrice! • Difuzoarele conțin magneți, așa că nu amplasați în apropierea lor produse sensibile la acest lucru (de exemplu, cărți de credit, casete, busole...) • Instalarea necorespunzătoare sau manipularea neprofesională vor anula garanția. • Acest produs este destinat utilizării rezidențiale, nu este un dispozitiv industrial-comercial. • Dacă durata de viață a produsului a expirat, aparatul și bateria acestuia sunt considerate deșeuri periculoase. A se gestiona în conformitate cu reglementările locale. • Somogyi Elektronik Kft. certifică faptul că echipamentul radio este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Certificatul de conformitate UE se poate solicita la adresa de e-mail: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu). • Datorită îmbunătățirilor tehnice continue datele tehnice, funcționarea sau designul pot fi modificate fără notificări prealabile. Instrucțiunile de utilizare valabile pot fi descărcate de pe pagina [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).



Pentru prevenirea eventualelor daune auditive, nu utilizați căștile la volum ridicat pentru o perioadă lungă de timp!



Puterea furnizată de încărcător trebuie să fie cuprinsă între minimul de 01 W necesar pentru funcționarea echipamentului radio și maximum de 15 W necesar pentru a atinge viteză maximă de încărcare. Pentru funcționarea corectă a funcției de încărcare fără fir, trebuie să fie conectat continuu un încărcător rapid PD (QC) de minimum 15 W.



Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!

### CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

Oprii și scoateți încărcătorul din priză înainte de curățare. Să nu aveți nimic conectat la el. Folosiți o cârpă moale și uscată. Îndepărtați murdăria puternică cu o cârpă ușor umezită cu apă. Evitați umezirea conectorilor și butoanelor! Nu utilizați agenți de curățare agresivi!

Verificați în mod regulat integritatea cablului de încărcare și a carcasei! În cazul oricărei anomalii, întrerupeți alimentarea și contactați un specialist!

### DEPANARE

Dacă se detectează o eroare, opriți dispozitivul și scoateți toate dispozitivele conectate. Încercați să o porniți din nou mai târziu. Dacă problema persistă, verificați următoarea listă. Acest ghid vă poate ajuta să remediați problemele dacă dispozitivul este altfel conectat conform specificațiilor. La nevoie adresați-vă unui specialist!

#### Probleme de ordin general

**Aparatul nu funcționează, nu se aprind indicatoarele.**

- Aparatul nu este pornit.
- Verificați starea comutatorului pornit/oprit.
- Bateria încorporată este descărcată.
- Conectați cablul de încărcare și încărcați bateria.

**Dispozitivul pare să funcționeze, dar nu scoate niciun sunet.**

- Setarea controlului volumului este incorectă.
- Verificați dacă controlul volumului nu este setat la minim.

**Nu redă fișierele de la sursa de semnal corectă.**

- Ați ales o sursă de semnal sau un dispozitiv necorespunzător.
- Apăsați și țineți apăsat lung butonul MODE în mod repetat.

**Redarea conținutului MP3 nu funcționează.**

- Eroare de scriere. Formatul MP3 nu este compatibil.
- Asigurați-vă că formatul MP3 este corespunzător.
- Probleme de contact la priza cardului de memorie.
- Verificați să nu fie obiecte străine în priză. La nevoie curățați cu grijă cu ajutorul unei pensule.
- Conectarea necorespunzătoare (strămbă sau dură) poate cauza probleme de contact. Conectați din nou dispozitivul extern.
- Unitate de memorie defectă sau care nu corespunde specificațiilor.
- Pot exista diferențe chiar și între unități de memorie de același tip, ceea ce influențează utilizarea.

### **Redare conținut cu zgomot.**

- Eroare de scriere. Formatul MP3 nu este compatibil.
- Asigurați-vă că formatul MP3 este corespunzător.
- Suport de date defect sau probleme de contact la conectare.
- Verificați compatibilitatea și conectarea suportului de date.
- Eroare de copiere date.
- Verificați softul utilizat pentru comprimare și calculatorul.

### **Recepție radio cu zgomot.**

- Condițiile de recepție sunt slabe.
- Întoarceți sau mutați aparatul în altă poziție. Conectați antena-cablul de încărcare, și ridicați în sus celălalt capăt. Scanați din nou stațiile radio.



### **ELIMINARE**

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

### **TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR**

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.

**NAPOMENE**

• Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Prevod originalnog uputstva sa mađarskog jezika. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se da se proizvod slučajno nije oštetio u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd.! • Pre kupovine proverite kompatibilnost proizvoda koji želite da bežično punitel. Nemojte koristiti punjač ako je proizvođač vašeg proizvoda drugačije propisao! • Uređaj štiti od udaraca, prašine, pare, tečnosti, vlage, smrzavanja i prevelike toplote, odnosno direktnog sunca! • Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara! • Zvučnici sadrže magnete, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kasete, kompas ...) • Nепropisno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvarova i gubljenja garancije. • Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu ili industrijsku upotrebu. • Ako je radni vek uređaja i ugrađenog akumulator istekao moraju se tretirati kao opasan elektronski otpad. Vodite se lokalnim propisima. • Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da ovaj uređaj odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletну deklaraciju o usaglašenosti možete potražiti sa: somogyi@somogyi.hu • Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama, dizajnu i funkcijam mogu se desiti i bez najave. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).



Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!



Snaga koju isporučuje punjač mora biti između najmanje 01 W potrebnog za rad radio opreme i maksimalnih 15 W potrebnih za postizanje maksimalne brzine punjenja. Da bi funkcija bežičnog punjenja ispravno funkcionisala, preporučuje se kontinuirano povezivanje brzog punjača sa minimalnim 15 W PD (QC).



Ovaj proizvod nije igračka, konite je van domaćaja dece!

**ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

Pre čišćenja isključite uređaj i izvucite kabel za punjenje. Nemojte ništa ostaviti povezano sa uređajem. Koristite meku, suhu krpu. Uklonite tešku prljavštinu krpom malo navlaženom vodom. Ne dozvolite da vlaga dospe na konekte i dugmad! Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje! Redovno proveravajte da li kabel za punjenje i kućište nisu oštećeni! U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite napajanje i kontaktirajte stručno lice!

**ODSTRANJIVANJE GREŠKE**

Ako se otkrije greška, isključite uređaj i izvucite sve povezane uređaje. Pokušajte da ga ponovo uključite kasnije. Ako se problem nastavi, pregledajte sledeću listu rešavanja grešaka. Ovaj vodič vam može pomoći da suzite grešku ako je uređaj na drugi način povezan kako je navedeno. Ako je potrebno, obratite se stručnom licu!

**Osnovno**

**Uređaj ne radi, displej ne svetli.**

- Uređaj nije uključen.
- Proverite položaj prekidača za uključivanje/isključivanje.
- Ugrađeni akumulator je prazan.
- Povežite kabel za punjenje i napunite akumulator.

**Čini se da uređaj radi, ali ne ispušta zvuk.**

- Nije podešena jačina zvuka.
- Proverite i podesite da jačina zvuka ne bude na minimumu.

**Datoteke se ne reprodukuju sa ispravnog izvora.**

- Željeni izvor ili uređaj nije izabran.
- Pritisnite i držite dugme „režim“ nekoliko puta.

**MP3 reprodukcija ne radi.**

- Došlo je do greške u zapisu. MP3 format nije kompatibilan.
- Proverite da li je MP3 format ispravan.
- Kontakt greška u ležištu za memorijsku karticu.
- Proverite da li u ležištu ima stranog predmeta. Ako je potrebno, pažljivo očistite četkom.
- Problemi sa kontaktima takođe mogu biti uzrokovani nepravilnim priključenjem memorije. Postavite ponovo memoriju.
- Eksterna memorijska jedinica je neispravna ili nije kompatibilna.
- Čak i između memorijskih jedinica istog tipa, mogu postojati razlike koje utiču na upotrebu.

**Reprodukcija je bučna.**

- Došlo je do greške u zapisu. MP3 format nije kompatibilan.
- Proverite da li je MP3 format ispravan.
- Memorija je neispravan ili je došlo do greške u kontaktu tokom povezivanja.
- Proverite kompatibilnost i povezanost memorije
- Došlo je do greške pri kopiranju podataka.
- Proverite softver za kompresiju i računar koji ste koristili.

**Radio prijem je bučan.**

- Uslovi prijema su slabi.
- Okrenite ili pomerite uređaj na drugu poziciju. Povežite antenu kabel za punjenje i podignite drugi kraj visoko. Ponovo memorišite radio stanice.

**ODLAGANJE**

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitiš okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

**ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA**

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.



# MULTIMEDIÁLNÍ PŘEHRÁVAČ S BUDÍKEM

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!

### UPOZORNĚNÍ

• Před použitím výrobku si přečtěte a dodržujte následující pokyny. Originální návod je v maďarštině. Tento přístroj mohou používat pouze osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí a děti od 8 let, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o používání přístroje a rozumí bezpečným spojením s jeho bezpečným používáním. Děti by si s přístrojem neměly hrát. Dětem by nemělo být dovoleno čistit přístroj nebo provádět na něm uživatelskou údržbu, pokud nejsou pod dohledem. Po vybalení se ujistěte, že spotřebič nebyl při přepravě poškozen. Pokud obal obsahuje sáček nebo jinou nebezpečnou součást, držte děti od něj dál. • Před nákupem zkontrolujte kompatibilitu výrobku, který chcete bezdrátově nabíjet! Nepoužívejte je, pokud výrobce vašeho výrobku uvádí jinak! • Chraňte před vlhkostí, mrazem, nárazy a přímým teplem nebo slunečním zářením! • Spotřebiči nerozebírejte ani neupravujte, protože to může způsobit požár, nehodu nebo úraz elektrickým proudem! • Reproduktoři obsahují magnety, proto do nich neumisťujte citlivé předměty (např. kreditní kartu, diktafon, kompas...). • Nesprávná instalace nebo nesprávné zacházení vede ke ztrátě záruky. • Tento výrobek je určen pro použití v obytných prostorech, nikoli pro průmyslové a komerční použití. • Po skončení životnosti výrobku se spotřebič a jeho baterie považují za nebezpečný odpad. Zlikvidujte je v souladu s místními předpisy. • Společnost Somogyi Elektronik Ltd. potvrzuje, že rádiové zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující webové adrese: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu). • Vzhledem k neustálému zlepšování se technické specifikace, funkce a design mohou změnit bez předchozího upozornění. Aktuální návod k použití si můžete stáhnout ze stránek [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).



Abyste předešli možnému poškození sluchu, neposlouchejte delší dobu při vysoké hlasitosti.



Pro provoz rádiového zařízení musí být výkon dodávaný nabíječkou alespoň 0,1 wattu a pro dosažení maximální rychlosti nabíjení musí být výkon mezi 15 wattů. Pro správnou funkci bezdrátového nabíjení se doporučuje nepřetržitě připojovat rychlonabíječku PD (QC) s výkonem minimálně 15 W.



Výrobek není hračka a neměl by se dostat do rukou dětí!

### ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Před čištěním nabíječky vypněte a odpojte od sítě. Nenechávejte k ní nic připojeno. Používejte měkký, suchý hadřík. Silné nečistoty odstraňte hadříkem mírně přelženým vodou. Nedopusťte, aby se vlhkost dostala na konektory a tlačítka! Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Pravidelně kontrolujte neporušenost nabíjecího kabelu a pouzdra! V případě jakýchkoli abnormalit okamžitě odpojte napájení a kontaktujte odborníka!

### ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Pokud je zjištěna chyba, vypněte zařízení a odpojte všechna připojená zařízení. Zkuste jej znovu zapnout později. Pokud problém přetrvává, zkontrolujte následující seznam. Tento návod vám může pomoci při řešení problému, pokud je zařízení jinak připojeno podle zadání. V případě potřeby se obraťte na odborníka!

#### Obecné

##### **Zařízení nefunguje, displej nesvítí.**

- Zařízení není zapnuté.
- Zkontrolujte stav vypínače.
- Vestavěná baterie je vybitá.
- Připojte nabíjecí kabel a nabijte baterii.

##### **Zdá se, že zařízení funguje, ale nevychází zvuk.**

- Ovládání hlasitosti není správně nastaveno.
- Zkontrolujte, zda není ovladač hlasitosti nastaven na minimum.

##### **Nepřehrávání souborů ze správného zdroje signálu.**

- Je vybrán nesprávný zdroj signálu nebo zařízení.
- Několikrát stiskněte a podržte tlačítko "mode".

##### **Přehrávání MP3 nefunguje.**

- Došlo k chybě při psaní. Formát MP3 není kompatibilní.
- Zkontrolujte, zda je formát MP3 správný.
- Problém s kontaktem v zásuvce paměťové karty.
- Zkontrolujte, zda do zásuvky nebyly vloženy cizí předměty. V případě potřeby ji pečlivě vyčistěte kartáčkem.
- Problémy s kontakty mohou být způsobeny také nesprávným (např. šikmým nebo hrubým) připojením. Znovu připojte externí jednotku.
- Vadné nebo nevyhovující externí paměťové zařízení.
- Mezi paměťovými jednotkami stejného typu mohou být rozdíly, které ovlivňují jejich využití.

### **Hlučné přehrávání.**

- Došlo k chybě při psaní. Formát MP3 není kompatibilní.
- Zkontrolujte, zda je formát MP3 správný.
- Médium je vadné nebo při připojování došlo k chybě kontaktu.
- Zkontrolujte, zda je médium správně připojeno.
- Došlo k chybě při kopírování dat.
- Zkontrolujte používaný kompresní software a počítač.

### **Hlučný příjem rádia.**

- Nákupní podmínky jsou slabé.
- Otočte nebo přesuňte zařízení do jiné polohy. Připojte anténu nabíjecího kabelu a zvedněte druhý konec nahoru. Znovu naladíte rozhlasové stanice.



### **LIKVIDACE**

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

### **LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ**

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřeбенých baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlíšti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.



# MULTIMEDIJA PLAYER SA ALARMOM

## VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA ZA UPORABU I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJE!

### UPOZORENJA

• Prije uporabe proizvoda pročitajte sljedeće upute za uporabu i sačuvajte ih. Izvorni opis napisan je na mađarskom jeziku. Ovaj aparat smiju koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili bez iskustva i znanja, kao i djeca starija od 8 godina, samo ako su pod nadzorom ili su dobila upute o korištenju aparata i razumljivi su opasnosti sigurne uporabe. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca smiju obavljati čišćenje ili korisničko održavanje uređaja samo pod nadzorom. Nakon raspakiranja provjerite da uređaj nije oštećen tijekom transporta. Držite djecu podalje od ambalaže ako sadrži vrećice ili druge opasne komponente. • Prije kupnje provjerite kompatibilnost proizvoda koji se puni bežično! Nemojte koristiti ako proizvođač vašeg proizvoda drugačije odredi! • Zaštitite proizvod od vlage, mraza i udaraca, kao i od izravne topline ili sunčeve svjetlosti! • Nemojte rastavljati ili modificirati uređaj jer to može uzrokovati požar, nezgodu ili strujni udar! • Zvučnici sadrže magnete, stoga ne stavljajte u njihovu blizinu proizvode osjetljive na njih (npr. kreditne kartice, kasete, kompase...) • Nestručno postavljanje ili nestručno rukovanje poništiti će jamstvo. • Ovaj proizvod je namijenjen za kućnu upotrebu, on nije industrijsko-komercijalni uređaj. • Ako je proizvodu istekao vijek trajanja, uređaj i njegova baterija klasificiraju se kao opasni otpad. Rukovati u skladu s lokalnim propisima. • Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je radijska oprema u skladu s Direktivom 2014/53/EU. EU deklaracija o sukladnosti dostupna je na sljedećoj internet adresi: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu) • Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci, rad i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave. Aktualni korisnički priručnik može se preuzeti s web stranice [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).



Kako biste spriječili moguće oštećenje sluha, nemojte slušati na visokoj glasnoći dulje vrijeme.



Snaga koju daje punjač mora biti između najmanje 01 W potrebnog za rad radijske opreme i maksimalnih 15 W potrebnog za postizanje maksimalne brzine punjenja. Za ispravan rad funkcije bežičnog punjenja preporuča se kontinuirano priključivanje brzog punjača PD (QC) od minimalno 15 W.



Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece!

### ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Prije čišćenja isključite uređaj i izvucite kabel za punjenje. Nemojte imati ništa povezano s njim. Koristite meku, suhu krpu. Jače nečistoće uklonite krpom malo navlaženom vodom. Vлага ne smije dospjeti na konektore i tipke! Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje!

Redovito provjeravajte ispravnost kabela za punjenje i poklopca! U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite napajanje i obratite se stručnjaku!

### RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako se otkrije greška, isključite uređaj i uklonite priključene uređaje! Pokušajte ga kasnije ponovo uključiti. Ako se problem nastavi, pregledajte sljedeći popis. Ovaj vam vodič može pomoći u rješavanju problema ako je uređaj inače spojen kako je navedeno. Ako je potrebno, obratite se stručnjaku!

#### Opcenito

**Uređaj ne radi, zaslon ne svijetli.**

- Uređaj nije uključen.
- Provjerite status prekidača za uključivanje/isključivanje.
- Ugrađena baterija je prazna.
- Spojite kabel za punjenje i napunite bateriju.

**Čini se da uređaj radi, ali ne proizvodi zvuk.**

- Postavka kontrole glasnoće nije ispravna.
- Provjerite nije li kontrola glasnoće postavljena na minimum.

**Ne reproducirate datoteke s ispravnog izvora signala.**

- Željeni izvor signala ili uređaj nije odabran.
- Nekoliko puta pritisnite i držite tipku "mode".

**MP3 reprodukcija ne radi.**

- Došlo je do pogreške pri pisanju. MP3 format nije kompatibilan.
- Provjerite je li MP3 format ispravan.
- Problem s kontaktom na utičnici memorijske kartice.
- Provjerite je li strano tijelo ušlo u konektor. Ako je potrebno, nježno očistite četkom.
- Neispravno (npr. koso ili grubo) spajanje također može uzrokovati problem s kontaktom. Ponovno spojite vanjsku jedinicu.
- Neispravna ili nestandardna vanjska memorijska jedinica.
- Mogu postojati razlike između memorijskih jedinica iste vrste koje utječu na korištenje.

**Reprodukcija je bučna.**

- Došlo je do pogreške pri pisanju. MP3 format nije kompatibilan.
- Provjerite je li MP3 format ispravan.
- Nosač podataka je neispravan ili je došlo do greške u kontaktu tijekom povezivanja.
- Provjerite kompatibilnost i povezanost nositelja podataka.
- Došlo je do pogreške pri kopiranju podataka.
- Provjerite korišteni softver za kompresiju i računalo.

**Radio prijem je bučan.**

- Uvjeti prijema su slabi.
- Okrenite ili pomaknite uređaj u drugi položaj. Spojite antenu kabela za punjenje i podignite drugi kraj. Ugodite radio postaje više puta.

**RASPOLAGANJE**

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

**NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA**

Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan koristene i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.



## EN MULTIMEDIA PLAYER WITH ALARM CLOCK

### CHARACTERISTICS

• 2 x 5 W stereo speaker + subwoofer • Wireless Qi phone charging\* (10 W)  
• Sleep-inducing "white noises" from nature • Wake-up with selectable sound effect (1min) • Adjustable power-off timer: 15-30-60 min • wireless stereo BT connection • BT TWS: two identical devices can be paired • phone calls without touching the phone with built-in microphone • stereo music playback from USB/microSD device • FM radio with auto-tune • wired AUX input, 3.5 mm • night light with white or coloured illumination • colourful light show, even changeable to rhythm • exclusive fabric design, white LED display • portable design • built-in battery with automatic charging • expected charging/operation time: ~3.5 h / ~7 h • accessory: USB-C antenna/charging cable • recommended charger: SA 20PPS

### USE

The portable device is ideal for use at home, at work or on holiday. Its built-in battery can be charged via a USB-C cable. Its stereo speakers can be connected wirelessly or wirelessly to external devices such as mobile phones or computers. It also has a USB/microSD card MP3/WAV player. It also charges your phone wirelessly when placed on top - if it is suitable. With its clock, alarm and natural "white noise" functions to help you fall asleep, it is a practical addition to nightstands.

### CHARGING THE BATTERY

The battery should be charged before the first use. Connect the supplied USB-C charging cable to the **DC5V** socket on the back. Connect the other end to a standard USB charger (not included) with a recommended charging current of 1A or more. Recommended chargers are SA24USB, SA50USB, SA20PPS. The latter - or a similar 2A (or greater) QC or PD fast charger - is required if wireless charging is to be used.

When charging, the red light next to the charging socket indicates the process. When the automatic charging is complete, the red light goes out. At this point - or after 5 hours at the latest - remove the charging cable and then put the device into use. The charging time for a fully discharged battery is approximately 3.5 hours. This gives approximately 7 hours of operation from the built-in battery at medium volume. This will depend on the volume setting, the selected mode, the style of music and the ambient temperature. The test was conducted with the radio listening, at room temperature, without a lamp.

- In general, listening - especially at higher volumes - while charging is not recommended. This will increase the charging time and may cause additional noise and overheating. It can reduce battery life.
- A sinking battery can cause a loss of sound quality, BT connection, and reduced volume and brightness. Recharge the discharged battery immediately!
- For a longer battery life, keep the battery charged when not in use!
- The type of battery used is lithium-ion. No maintenance required. At the end of its lifetime, it can be removed by a professional and must be treated as hazardous waste. The screws under the rubber feet of the base must be unscrewed.
- When the device is switched off, the built-in battery charger works when the charging cable is connected. The actual current consumption depends on the current battery status and the active function of the device.

### COMMISSIONING AND OPERATION

Switch it on by pressing and holding the **On/Off/Lighting** button on the far right. Press briefly to select the lighting mode or to switch the lighting off. After switching on, **BT** mode is active and the **BT** indicator is shown on the display. Connect your phone for the first time in the usual way. If the connection is successful, you will hear a beep and the **BT** indicator will light up next to the clock.

The signal source you want to operate can be selected by long pressing the **M** (Mode/Play/Pause/Receive) button: **BT - white noise - microSD - USB - FM radio**. Short press to enter pause/play mode, FM radio to start auto-tune.

The volume is controlled by holding down one of the arrows. Pressing briefly will step through the programmes. (This is not guaranteed in **BT** mode as it is device dependent.)

The **AUX** wired input is automatically activated when you plug in the audio jack cable (not included).

### WIRELESS BT CONNECTION

The device can be paired with other devices communicating using the **BT** protocol within a range of up to 10 metres. You can then listen to music played on your mobile phone, tablet, notebook and similar devices. After switching on, connect wirelessly first. **BT** mode is waiting to pair and no device is connected when the small **BT** indicator flashes on the display. Place the device to be paired close by and search for **BT** devices nearby, including this speaker, as described in its user manual. Connect the two devices together. Once successfully connected, the **BT** indicator light will flash continuously and a short beep will be heard. The desired programme will then be played on the speaker. The playback application of the device that is playing (e.g. on a mobile phone) can usually be controlled remotely using the buttons on the control panel. These functions are not guaranteed, as communication with the mobile device depends on the device. If available, the following functions can be remotely controlled: play and pause (by a short press of the **M** button) and step forward and backward (using the two arrow buttons). The latter also require a short press of the **M** button, because a long press controls the volume.

- You can adjust the sound level on the connected external device using its controls. You can install a tone control application on a mobile device.
- One speaker can be paired with one **BT** device at a time. For example, a phone.
- If the wireless connection is lost and does not reconnect, press the **M** mode button to reactivate pairing mode. If necessary, switch the voice box or **BT** mode off and on again on your mobile device.
- The range available depends on the other device and the environmental conditions (e.g. walls, human bodies, other electrical appliances, movement...)
- Abnormal operation, noise may be caused by nearby electrical appliances, this does not indicate a malfunction of the device!
- Abnormal operation may be caused by the specific characteristics of the external device, this does not indicate a malfunction of the device! **BT** functionality may be limited depending on the external device.

### ANSWERING A PHONE CALL

If you receive a phone call on the connected mobile phone while listening to music, music playback is paused. You can answer the call without touching the phone, and talk to the caller using the built-in microphone in the speaker. After the call, start playback if it is not automatically resumed.

Mode/Play/Pause/Receive call button:

- for an incoming call, press to receive the call.
- press repeatedly to end the call.
- press and hold if you reject an incoming call.
- quick double press to dial the last number.

### TRUE WIRELESS STEREO BT CONNECTION

**TWS** mode: two speakers of the same type and with the same **BT** name can be used together and pair it with your phone. In this case, the two devices can be combined in a wireless stereo is capable of sounding both the left and right channel, forming a sound system. Switch both speakers on in **BT** mode (do not connect them with your phone). If successful, you will hear a beep from both devices when they are connected. The **BT** indicator on one device will now light steadily.

Only then can you find and connect to the sound system on your mobile device and start playing music. You will only see one device on your phone. Once connected, the BT indicator on the second device will stay lit. You'll enjoy dual volume and stunning stereo surround sound. It is recommended to place the two speakers at least 1.5-2 metres apart.

- Before pairing TWS, neither the speaker nor the phone should be connected to any other device.
- In TWS mode, one of the voice boxes is the "master", this is the voice box that is connected to the phone.
- When the main sound box is operated, the other sound boxes behave in the same way, e.g. volume control, play and pause, step, switch off.
- Pressing and holding the **Timer/TWS** button will disconnect BT TWS.

## FM RADIO

Press and hold the **M** button repeatedly to display the **FM** signal and the reception frequency. After a short press of the **M** button, it automatically searches for and stores the radio stations that can be received at the place of use. Then, a short press of the arrow keys scrolls the programmes. Pressing and holding these buttons controls the volume. When switched to radio mode, the last programme listened to is heard.

- *Before tuning, plug in the charging cable (leaving the other end free) and it will act as an antenna to improve reception. Adjust the wire in the direction that gives the best reception!*
- *The automatic search will stop if it detects changing signal strength - this does not always mean finding an actual radio programme.*
- *Radio reception depends to a large extent on the geographical location of use and the current reception conditions.*
- *Do not place large metal objects or electrical equipment near the appliance!*

## MP3/WAV DOWNLOADING FROM USB/microSD BACKUP

The player is ready when the power is on. Carefully insert the **microSD** card or **USB** storage. Use the **M** button to activate this function (long press). The **USB** message is displayed.

Press the **M** button to pause playback, or press the arrow buttons briefly to select the desired programme, one at a time. Press and hold the latter to adjust the volume.

- *The recommended file system for the storage device is FAT32. Do not use a memory device with NTFS formatting.*
- *If the device does not make a sound or does not recognise the storage device, remove it and then reconnect it. Switch the device off and on again if necessary.*
- *Only remove the external storage device after you have switched to a different source or switched off the device. Otherwise, data may be corrupted. Do not remove the connected external unit during playback!*
- *The storage device can only be inserted in one way. If it gets stuck, turn it over and try again; don't force it! Do not touch the contacts with your hands!*
- *Make sure that the device protruding from the appliance cannot be damaged!*
- *Depending on the files being compressed, the compression software used and the characteristics of the data storage device, there may be some malfunctions that are not a fault of the device.*
- *Playback of copyrighted DRM files is not guaranteed!*
- *The playback of supported files is not always guaranteed, as it may be affected by software and hardware conditions independent of the manufacturer.*
- *The volume of different audio files may differ due to their different parameters.*
- *The manufacturer cannot be held responsible for lost or damaged data, etc., even if the data, etc. is lost while using this product. It is recommended to make a backup copy of the data and programmes on the connected media to your personal computer beforehand.*
- *We do not recommend using a storage device larger than 64GB, as handling may slow down or lag. Only playable files are stored on the external media, the presence of foreign data/files may slow down operation or cause interference.*

## AUX AUDIO INPUT

A 3.5 mm input on the back allows you to connect external signal sources by wire. When the plug is plugged in, the speaker switches to this input and **AUX** appears on the display.

- *For the best sound quality, the volume controls on the speaker and the external playback device should be set in harmony.*

## TIMED SWITCH-OFF

By briefly pressing the **Timer** button (⌚), you can choose how long it takes for the appliance to switch off: 15-30-60 minutes are shown on the display. Listen to music or nature sounds in bed before falling asleep.

## SETTING THE EXACT TIME

The display shows the correct time by default. It automatically switches back to the clock when the various settings have been completed. Pressing the leftmost **Clock** button (⌚) briefly causes the clock display to flash. Use the arrow keys to set the current time. Press and hold to step quickly. After setting the number of hours, press the ⌚ button to move to minutes. Once you have set this, press the ⌚ button again to record the exact time. If you press and hold the ⌚ button, you can choose between 24-hour and 12-hour (AM/PM) display modes.

## THE ALARM

It is possible to set the alarm time.

The alarm clock flashes when the second **Wake** button (⌚) on the left is pressed briefly. Use the arrow keys to set the desired time. Press and hold to step quickly. After setting the number of hours, press the ⌚ button to move to minutes. Once set, press the ⌚ button again to lock the time. Then move on to select the alarm sound. Use the arrow keys to select the desired sound. Finally, press the ⌚ button to lock the settings. When the alarm is active, an alarm clock symbol is shown on the display.

The alarm will switch off after 1 minute unless you press any button earlier. As the alarm is set to sound even if the device is switched off, if you do not need it, cancel the alarm. To cancel is simple: press and hold the ⌚ button and the alarm clock symbol will disappear from the display. You can quickly reactivate it in the same way.

- *It wakes you up at the same time the next day.*
- *The wake-up function works even when the device is switched off and on. So, if you are disturbed by the clock light at night, you can turn it off.*
- *You can use it as a traditional clock without music functions if you do not connect anything to it in BT mode.*

## THE "WHITE NOISE" FUNCTION

Press and hold the **M** button, repeatedly if necessary, to display **NS**. Use the arrow keys to select the desired hanging depth. Press and hold the arrow keys to adjust the volume. You can also adjust the off delay as described above. The speaker will then switch off automatically when you fall asleep.

## THE USE OF "WHITE NOISE"

The term "white noise" refers to sounds that drown out other sounds in the environment. These are monotonous background sounds, balanced in different frequency ranges, which help the brain to ignore distracting, unpleasant, sharp environmental sounds, sudden noises. Just think of the steady sound of a fan or a radio tuned to an idle frequency.

According to experts, white noise can reduce stress, improve concentration, relieve headaches and suppress tinnitus. Or create a private space to work. Specifically designed to help you fall asleep and sleep more soundly in noisy environments. Not only soothing for babies, but also an effective aid to restful sleep for adults. Better quality sleep, fewer awakenings and a calmer night-time environment. Especially in noisy, urban environments near busy roads.

This device plays softer white noises, the sounds of nature, 7 halves. For example, forest sounds, bird sounds, stream murmur, rain, fire crackling... Set the volume down. It is also recommended to set the timer for 15-30-60 minutes, it is usually not necessary to play all night. Press the **M** button to pause playback.

## THE WIRELESS CHARGER

The top of the device features a phone holder that doubles as a wireless charger. The charger function works when the mobile phone or watch is suitable for it. Regardless of the manufacturer or brand, it must be **Qi-compliant** for wireless charging. In addition, the multimedia player must be connected to a fast charging external power supply for wireless phone charging to work. A minimum of 2A or 15W PD or QC fast charger is recommended; e.g. SA 20PPS.

- *Only phones or watches supporting wireless charging according to the "Qi" protocol can be charged wirelessly.*
- *The product to be charged wirelessly must be accurately positioned and in direct contact with the charging surface. Otherwise charging will be slower or not start at all. For example, with an incorrectly positioned phone or a phone in a thick case. If charging does not start, try moving the phone slightly away. Remove it from the case first.*
- *The actual charging speed available depends on the data communication between the charging pad and the phone, the distance between them and the parameters of the external power supply. Charging is slower in hot conditions.*
- *You can follow the charging process on the phone's display.*
- *Do not place any magnetic or metal objects within 10 cm of the charging pad during use! You can leave the phone on for short periods of time, frequent interruptions in charging will not harm the device.*
- *Depending on the specific characteristics of the products to be charged, there may be malfunctions that are not due to the defects of this device. Not all Qi devices can be guaranteed to charge.*
- *Do not obstruct the cooling of the charger and the loaded product, as lack of ventilation may cause overheating, malfunction or fire. Ensure proper ventilation of the appliance by professional positioning!*

## H MULTIMÉDIA LEJÁTSZÓ ÉBRESZTŐÓRÁVAL

### JELLEMZŐK

• 2 x 5 W stereo hangszóró + mélysugárzó • vezeték nélküli Qi telefonfeltöltés\* (10 W) • elalvást segítő „fehér zajok” a természetből • ébresztés kiválasztható hangeffektekkel (1 p) • beállítható kikapcsolási időzítő: 15-30-60 p • vezeték nélküli stereo BT kapcsolat • BT TWS: két azonos készülék is párosítható • telefonálás a telefon érintése nélkül a beépített mikrofonnal • stereo zenelejátszás USB/microSD eszközről • FM rádió automatikus hangolással • vezetékes AUX bemenet, 3,5 mm • éjjeli lámpa fehér vagy színes világítással • színes fényjáték, akár ritmusra változó • exkluzív szövet dizájn, fehér LED kijelző • hordozható kivitel • beépített akkumulátor automatikus töltéssel • várható töltési / üzemidő: ~3,5 h / ~7 h • tartozék: USB-C antenna/töltőkábel • javasolt töltő: SA 20PPS

### ALKALMAZÁS

A hordozható készülék ideális társ otthon, munka közben vagy nyaraláson egyaránt. Beépített akkumulátora USB-C csatlakozókábelrel tölthető fel. Stereo hangszóróhoz vezetékkel és vezeték nélkül lehet csatlakoztatni külső eszközöket, mint például mobiltelefont vagy számítógépet. A készülék USB/microSD kártyás MP3/WAV lejátszóval is rendelkezik. A tetejére helyezett telefont vezeték nélkül tölti – ha az alkalmas erre. Óra, ébresztő és elalvást segítő természetből származó „fehér zaj” funkcióival az éjjeliszekrények praktikus kiegészítője.

### AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

Az akkumulátort az első használat előtt fel kell tölteni. Csatlakoztassa a vele együtt szállított USB-C töltőkábel a hátoldali **DCSV** aljzathoz. Másik végét pedig egy szokásos USB töltőhöz (nem tartozék), amelynek javasolt töltőárama 1 A vagy több legyen. Javasolt töltők: SA 24USB, SA 50USB, SA 20PPS. Utóbbi - vagy hasonló 2 A (vagy nagyobb) QC vagy PD - gyorsító akkor szükséges, ha a vezeték nélküli töltést is használni kívánja.

Töltéskor a töltő aljzat melletti piros fény jelzi a folyamatot. Az automatikus töltés befejezésekor a piros fény kialszik. Ekkor - vagy legkésőbb 5 óra elteltével - távolítsa el a töltőkábel, majd vegye használatba a készüléket. Teljesen lemerült akkumulátor esetén a töltési idő hozzávetőlegesen 3,5 óra. Ez kb. 7 óra működtetést biztosít a beépített akkumulátorról, közepes hangerőn. Ez függ a beállított hangerőtől, a kiválasztott üzemmódtól, a zene stílusától és a környezeti hőmérséklettől is. A tesztet rádió hallgatással végeztük, szobahőmérsékleten, lámpa nélkül.

- *Alapvetően nem javasolt hallgatni - különösen nagyobb hangerővel - töltés közben. Ez megnöveli a töltési időt és járulékos zajt, valamint túlmelegedést okozhat. Csökkentheti az akkumulátor élettartamát.*
- *A merülő akkumulátor a hangminőség romlását okozhatja, megszakadhat a BT kapcsolat és csökkenhet a hangerősség, illetve a fényerő. Azonnal töltsen fel a lemerült akkumulátort!*
- *A hosszabb élettartam érdekében használaton kívül is tartsa feltöltött állapotban az akkumulátort!*
- *Az alkalmazott akkumulátor lítium-ion típusú. Karbantartást nem igényel. Élettartama végén szakember által távolítható el és veszélyes hulladékként kezelendő. A talp gumilábai alatt található csavarokat kell kicsavarni.*
- *A készülék kikapcsolt állapotában a beépített akkumulátortöltő működik, ha a töltőkábel csatlakoztatva van. Az aktuális áramfelvétel az akkumulátor aktuális állapotától és a készülék aktív funkciójától függ.*

### ÜZEMBE HELYEZÉS ÉS MŰKÖDTETÉS

Kapcsolja be a **Be/Ki/Világítás** jobb szélső gomb hosszú nyomva tartásával. A kikapcsolás is hasonlóan végezhető el. Röviden nyomkodva a világítás módja választható ki, illetve kikapcsolható a világítás.

Bekapcsolás után a **BT** mód aktív, a kijelzőn **BT** jelzés látható. Az első alkalommal csatlakoztassa hozzá telefonját a szokásos módon. Sikeres csatlakoztatáskor hangjelzést hall és a BT jelzés folyamatosan világít az óra mellett.

A működtetni kívánt forrás az **M (Mód/Lejátszás/Szűnet/Hívásfogadás)** gomb hosszú nyomóidővel választható ki: **BT - fehérzaj - microSD - USB - FM rádió**. Röviden megnyomva szűnet/lejátszás mód, FM rádióval az automatikus hangolás indítása.

A hangerőszabályozás a nyilak egyikének nyomva tartásával történik. Rövid megnyomáskor a műsorszámokat léptetik. (Ez BT módban nem garantált, mert eszköz függő.)

Az **AUX** vezetékes bemenet automatikusan aktiválódik, ha bedugja az audio csatlakozókábelt (nem tartozék).

## VEZETÉK NÉLKÜLI BT KAPCSOLAT

A készülék párosítható a BT protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon belül. Ezt követően hallgatható a mobiltelefonon, táblagépen, notebook és más hasonló eszközökön lejátszott zene. Bekapcsolás után először végezze el a vezetékek nélküli csatlakoztatást. A BT mód párosításra vár és nincs csatlakoztatva eszköz, ha a kicsi BT jelzés villog a kijelzőn. A párosítandó eszközt helyezze a közelbe és annak használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található BT készülékeket, közöttük ezt a hangszórót. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. Sikeres csatlakoztatás után az addig villogó BT jelzés már folyamatosan világít és egy rövid hangjelzés is hallható. Ezt követően a hangszórón hallgatható a kívánt műsor.

A lejátszást végző eszköz lejátszó alkalmazása (pl. a mobiltelefonon) általában távvezérelhető a kezelőpanel gombjaival. E funkciók nem garantáltak, mert a mobilkészittel történő kommunikáció az adott eszköztől is függ. Ha elérhető, akkor az alábbi funkciók távvezérelhetők: lejátszás és szűnet (**M** gomb rövid nyomásával) és a műsorszámok léptetése előre és hátra (a két nyíl gombbal). Utóbbiak is rövid gombnyomással, az az hosszú benyomásuk a hangerőt szabályozza.

- Hangszínszabályozást a csatlakoztatott külső készüléken végezhet, annak kezelőszerveivel. Mobilkészülékre telepíthet hangszínszabályozó alkalmazást.
- Egy hangszóró egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható. Például egy telefonnal.
- Ha megszakad a vezetékek nélküli kapcsolat és nem csatlakozik újra, nyomkodja az **M** módot a párosítás mód újra aktiválásához. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza a hangdobozt vagy a BT módot a mobilkészüléken.
- Az elérhető hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, emberi testek, más elektromos készülékek, mozgás...)
- Rendellenes működést, zajt okozhatnak a közelben működő elektromos készülékek, ez nem utal a készülék meghibásodására!
- Rendellenes működést okozhatnak a külső eszköz egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására! Esetenként korlátozottan működhet a BT funkció a külső készüléktől függően.

## TELEFONHÍVÁS FOGADÁSA

Ha zenehallgatás közben telefonhívás érkezik a csatlakoztatott mobiltelefonra, a zenelejátszás szűnetel. A telefon érintése nélkül fogadhatja a hívást, beszélhet a hívóval a hangszóróba épített mikrofon segítségével. A beszélgetés után indítsa el a lejátszás folytatását, ha az nem történik meg automatikusan.

**Mód/Lejátszás/Szűnet/Hívásfogadás** gomb:

- beérkező hívásnál nyomja meg a hívás fogadásához.
- nyomja meg ismétlenül a hívás befejezéséhez.
- nyomja hosszan, ha elutasítja a beérkező hívást.
- gyors, dupla megnyomása tárcsázza az utolsó számot.

## TRUE WIRELESS STEREO BT KAPCSOLAT

**TWS** mód: két azonos típusú és azonos **BT** névvel rendelkező hangszórót lehet egymással és a telefonnal párosítani. Ez esetben a két készülék egy vezetékek nélküli stereo hangrendszert alkotva képes a bal és jobb hangcsatorna megszólaltatására.

Kapcsolja be mindkét hangszórót **BT** módban. (Ne csatlakozzon hozzá a telefonjával!) Az egyiket nyomja hosszan az **Időzítő (TWS)** gombot. Sikeresen hangjelzést hall mindkét készülékből, amikor azok összekapcsolódnak. Az egyik készüléken már folyamatosan világít a BT jelzés.

Csak ezt követően keresse meg a mobilkészülékén a hangrendszert és csatlakozzon hozzájuk, majd indítsa el a zenelejátszást. A telefonon csak egy készüléket fog látni. Annak csatlakoztatása után a második készüléken is folyamatosan világít a BT jelzés. Dupla hangerőt és lenyűgöző stereo térhatást élvezhet. Javasolt a két hangszórót egymástól legalább 1,5-2 méter távolságra elhelyezni.

- **TWS** párosítás előtt egyik hangszóró és a telefon se kapcsolódjon más eszközökhöz.
- **TWS** módban az egyik hangdoboz a „master”, ez a hangdoboz kapcsolódik össze a telefonnal.
- A **10** hangdoboz kezelésekora a másik hangdoboz is azonosan viselkedik, pl. hangerő-szabályozás, lejátszás és szűnet, léptetés, kikapcsolás.
- Az **Időzítő/TWS** gomb nyomva tartása megszakítja a BT **TWS** kapcsolatot.

## FM RÁDIÓ

Az **M** gombot nyomja be hosszan, többször, hogy a kijelzőn az **FM** jelzés és a vételi frekvencia legyen látható. Az **M** gomb rövid benyomása után automatikusan megkeresi és tárolja a felhasználás helyén fogható rádióállomásokat. Ezután a nyíl gombok rövid nyomása lépteti a műsorokat. E gombok nyomva tartása a hangerőt szabályozza. Rádió módra kapcsolva, az utójára hallgatott műsor hallható.

- Hangolás előtt csatlakoztassa a töltőkábelt (a másik végét szabadon hagyva), és az antennaként működve javítja a vételt. A vezetéket állítsa be a legjobb vételnek megfelelő irányba!
- Az automatikus keresés megáll, ha változó jelerősséget érzékel – ez nem mindig jelenti tényleges rádióműsor megtalálását.
- A rádió vételkézsége nagymértékben függ a használat földrajzi helyétől, az aktuális vételi viszonyoktól.
- Ne legyen a készülék közelében nagyobb méretű fém tárgy vagy elektromos berendezés!

## MP3/WAV LEJÁTSZÁS USB/microSD HÁTTÉRÁROLÓRÓL

A lejátszó üzemműsz, ha a készülék be van kapcsolva. Helyezze be óvatosan a **microSD** kártyát vagy az **USB** tárolót. Használja az **M** gombot e funkció aktiválására (hosszú benyomással). A kijelzőn az **USB** üzenet látható.

Az **M** gombbal szűneltetheti a lejátszást vagy a nyíl gombokat röviden nyomva, egyesével léptetve kiválaszthatja a kívánt műsorszámot. Utóbbiakat hosszan nyomva, a hangerőt szabályozhatja.

- Az adattároló javasolt fájlrendszere: **FAT32**. Ne alkalmazzon NTFS formattálástú memóriaegységeit!
- Ha a készülék nem ad ki hangot, vagy a tárolóeszközt nem ismeri fel, akkor távolítsa el, majd csatlakoztassa ismét. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza a készüléket!
- Csak akkor távolítsa el a külső adattárolót, miután eltérő forrásra váltott vagy kikapcsolta a készüléket! Ellenkező esetben az adatok megsérülhetnek. Tilos lejátszás közben eltávolítani a csatlakoztatott külső egységeit!
- A tároló eszköz csak egyféle módon helyezhető be. Ha megakad, fordítsa meg és próbálja újra; ne erőltesse! Ne érintse kézzel az érintkezőket!
- Ügyeljen arra, hogy a készülékből kiálló eszköz ne sérülhessen meg!
- A tömörített fájloktól, az alkalmazott tömörítőprogramtól és az adattároló jellemzőitől függően előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányosságáa.
- Nem garantált a szerzői jogvédett **DRM** fájl lejátszása!
- A támogatott fájlok lejátszása sem garantált minden esetben, mert azt befolyásolhatják a gyártótól független szoftveres és hardveres körülmények.
- A különböző audio fájlok hangereje között különbség lehet azok eltérő paramétereitől adódóan.
- Az elvesztett vagy megsérült adatokért stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. e termék használata közben vesznek el. Előzőleg javasolt biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozón található adatokról, műsorszámokról a személyi számítógépére.
- Nem ajánljuk **64GB**-nál nagyobb tároló eszköz alkalmazását, mert kezelése lelassulhat, akadózhat. Csak a lejátszható fájlokat tárolja a külső adathordozón, idegen adatok/fájlok jelenléte lelassíthatja a működést vagy zavart okozhat.



## AUX AUDIO BEMENET

A hátoldali 3,5 mm bemenet lehetővé teszi, hogy vezetékkel csatlakoztasson külső jelforrásokat. A dugó bedugásakor a hangszóró átvált erre a bemenetre és az **AUX** felirat megjelenik a kijelzőn.

- A legjobb hangminőség eléréséhez a hangszóró és a külső lejátszó eszköz hangerőszabályozóit egymással összhangban kell beállítani.

## IDŐZÍTETT KIKAPCSOLÁS

A **Időzítő** (⏰) gomb rövid nyomogatásával kiválaszthatja, hogy mennyi idő múlva kapcsoljon ki a készülék: 15-30-60 perc látható a kijelzőn. Kényelmesen hallgathat zenét vagy természeti hangokat az ágyban, elalvás előtt.

## A PONTOS IDŐ BEÁLLÍTÁSA

A kijelző alaphelyzetben a pontos időt mutatja. A különböző beállítások befejezése után automatikusan visszavált az órára. A bal szélső **Óra** (⌚) gomb rövid megnyomásakor az órakijelzés villogni kezd. A nyílakkal állítsa be az aktuális időpontot. Nyomva tartva gyorsan léptethet. Az órák számának beállítása után az ⌚ gombbal átléphet a percekre. Ha ezt is beállította, újra nyomja be az ⌚ gombot a pontos idő rögzítéséhez. Ha az ⌚ gombot hosszan nyomja be, akkor választhat a 24 órás és 12 órás (AM/PM) kijelzési módok közül.

## AZ ÉBRESZTŐÓRA

Lehetőség van az ébresztési idő beállítására.

A balról második **Ébresztés** (⏰) gomb rövid megnyomásakor az ébresztőóra villogni kezd. A nyílakkal állítsa be a kívánt időpontot. Nyomva tartva gyorsan léptethet. Az órák számának beállítása után az ⌚ gombbal átléphet a percekre. Ha ezt is beállította, újra nyomja be az ⌚ gombot az időpont rögzítéséhez. Ezután további lép az ébresztőhang kiválasztásához. A nyílakkal válassza ki a kívánt hangot. Végül az ⌚ gombbal rögzítse a beállításokat. Aktiv ébresztőmód esetén a kijelzőn egy ébresztőóra szimbólum látható.

Az ébresztés 1 perc után kikapcsol, ha csak nem nyomja meg korábban bármelyik gombot. Mivel a beállított ébresztés a kikapcsolt készülék esetén is megszólal, ha nincs rá szüksége, törölje az ébresztést. A törlés egyszerű: tartsa nyomva az ⌚ gombot és az ébresztőóra szimbólum eltűnik a kijelzőről. Ugyanígy aktiválhatja gyorsan, újra.

- A következő napon azonos időpontban ébreszt.
- Kikapcsolt állapotban is működik az ébresztés, a készülék bekapcsol. Így, ha zavarja az óra fénye éjjel, kikapcsolhatja azt.
- Hagyományos óráként használhatja zene funkciók nélkül, ha BT módban nem csatlakoztat hozzá semmit.

## A „FEHÉR ZAJ” FUNKCIÓ

Az **M** gombot nyomja be hosszan, szükség esetén többször, hogy a kijelzőn az **NS** jelzés legyen látható. A nyílakkal kiválaszthatja a kívánt hangeffektet. A nyílak nyomva tartásával a hangerőt szabályozhatja. A fent leírt módon pedig beállíthatja a kikapcsolási késleltetést. Így elalvás után a hangszóró kikapcsol automatikusan.

## A „FEHÉR ZAJ” ALKALMAZÁSA

A „fehér zaj” kifejezés olyan hangokra utal, amelyek a környezetben előforduló más hangokat elnyomnak, elfednek. Ezek monoton, a különböző frekvenciatarományokban kiegyenlített háttérhangok, amelyek segítenek az agynak figyelmen kívül hagyni a zavaró, kellemetlen, éles környezeti hangokat, hirtelen zajokat. Gondoljon csak a ventilátor vagy az üres frekvenciára hangolt rádió egyenletes hangjára.

A szakemberek szerint a fehér zaj csökkentheti a stresszt, javíthatja a koncentrációt, enyhítheti a fejfájást, elnyomhatja a fülzúgást. Vagy privát teret hoz létre munkavégzéshez.

Kifejezetten segíti az elalvást és a zajos környezetben történő nyugodtabb alvást. Nemcsak nyugtató hatású kisbabáknál, hanem felnőtteknél is hatékony segítője a pihentető alvásnak. Jobb minőségű az alvás, kevesebb az ébredés, nyugodtabb az éjszakai környezet. Különösen zajos, városi környezetben, forgalmas utak közelében.

Ez a készülék lágyabb fehér zajokat, a természet hangjait szimulálja meg, 7 félet. Például az erdő hangjai, madárhangok, pataksobogás, eső, tűzporogás... Állítson be kisebb hangerőt. Javasolt a 15-30-60 perces időzítőt is bekapcsolni, általában nem szükséges egész éjjel szólnia. Az **M** gombbal szüneteltetheti a lejátszást.

## A VEZETÉK NÉLKÜLI TÖLTŐ

A készülék tetején olyan telefontartó felület található, amely egyben vezeték nélküli töltő is. A töltő funkció akkor működik, ha a mobiltelefon vagy óra erre alkalmas. Gyártótól, márkától függetlenül rendelkeznie kell a vezeték nélküli töltést biztosító **Qi** szabványnak megfelelő funkcióval. Emellett a multimédia lejátszót gyorsított külső tápegységhez kell csatlakoztatni a vezeték nélküli telefontöltés működéséhez. Javasolt legalább 2A vagy 15W PD vagy QC gyorsított alkalmazása; pl. SA 20PPS.

- Kizárólag a „Qi” protokol szerinti vezeték nélküli töltést támogató telefon vagy óra tölthető vezeték nélkül.
- A vezeték nélküli töltendő terméknek pontosan elhelyezve és közvetlenül kell érintkeznie a töltő felülettel. Ellenkező esetben a töltés lassabb lesz, vagy meg sem kezdődik. Például nem pontosan pozicionált vagy vastag tokban lévő telefon esetén. Ha nem kezdődik meg a töltés, próbálja meg kissé odébb mozdítani a telefont. Előzőleg vegye ki a tokból!
- Az elérhető aktuális töltési sebesség a töltőpad és a telefon adat-kommunikációjától, azok egymástól való távolságától, illetve a külső tápegység paramétereitől függ. Melegben a töltés lassabb.
- A töltési folyamat a telefon kijelzőjén követhető.
- Használat közben ne legyen a töltő pad 10 cm-es körzetében mágneses vagy fém tárgy! A telefont rövid időre is felhelyezheti, a gyakran megszakított töltés nem árt a készüléknek.
- A töltendő termékek egyedi jellemzőitől függően előfordulhat olyan téves működés, amely nem e készülék hiányossága. Nem garantálható minden Qi eszköz töltése.
- Ne akadályozza a töltő és a töltött termék hűtését, mert a szellőzés hiánya túlmelegedést, meghibásodást, tüzet okozhat. Szakszerű elhelyezéssel biztosítsa a készülék megfelelő szellőzését!

## CHARAKTERISTIKA

• 2 x 5 W stereo reproduktor • basový reproduktor • bezdrôtové nabíjanie telefónu Qi\* (10 W) • "biele zvuky" z prírody, ktoré vám pomôžu zaspáť • budík s voliteľným zvukovým efektom (1 min) • nastaviteľný časovač vypnutia: 15-30-60 min • bezdrôtové stereo pripojenie BT • BT TWS: možno spárovať dve rovnaké zariadenia • hovory bez dotyku telefónu pomocou zabudovaného mikrofónu • stereo prehrávanie zo zariadenia USB/microSD • FM rádio s automatickým ladením • káblový vstup AUX, 3,5 mm • nočné svetlo s bielym alebo farebným osvetlením • farebný svetelný efekt, ktorý sa môže meniť do rytmu • exkluzívny textilný dizajn, biely LED displej • prenosné prevedenie • vstavaný akumulátor s automatickým nabíjaním • predpokladaný čas nabíjania / prevádzky: ~3,5 h / ~7 h • príslušenstvo: USB-C anténový/nabíjaci kábel • odporúčaná nabíjačka: SA 20PPS

## POUŽÍVANIE

Prenosné zariadenie je ideálne na použitie doma, v práci alebo na dovolenke. Jeho vstavaný akumulátor možno nabíjať pomocou kábla USB-C. Jeho stereo reproduktory možno pripojiť káblom alebo bezdrôtovo k externým zariadeniam, ako sú mobilné telefóny alebo počítače. Má tiež prehrávač MP3/WAV z úložiska USB/microSD. Po položení telefónu na hornú časť - ak je na to vhodný - bezdrôtovo ho nabíja. Vďaka funkciám hodin, budíka a prirodzeného "bieleho šumu", ktoré Vám pomôžu zaspáť, je praktickým doplnkom nočných stolíkov.

## NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Pred prvým použitím je potrebné akumulátor nabiť. Pripojte dodaný nabíjaci kábel USB-C do zásuvky **DC5V** na zadnej strane. Druhý koniec pripojte k štandardnej nabíjačke USB (nie je súčasťou dodávky) s odporúčaným nabíjacím prúdom 1 A alebo viac. Odporúčaná nabíjačky sú SA 24USB, SA 50USB, SA 20PPS. Ak sa má použiť bezdrôtové nabíjanie, je potrebná druhá menovaná nabíjačka alebo podobná rýchlonabíjačka QC alebo PD s prúdom 2A (alebo viac).

Pri nabíjaní signalizuje proces nabíjania červená kontrolka vedľa nabíjacej zásuvky. Po dokončení automatického nabíjania červená kontrolka zhasne. Potom - alebo najneskôr po 5 hodinách - odpojte nabíjaci kábel a zariadenie uveďte do prevádzky. Čas nabíjania úplne vybitého akumulátora je približne 3,5 hodiny. Pri strednej hlasitosti tak bude zabezpečená približne 7 hodín prevádzky zo zabudovaného akumulátora. To závisí od nastavenia hlasitosti, zvoleného režimu, štýlu hudby a okolitej teploty. Test bol vykonaný pri počúvaní rádia, pri izbovej teplote, bez svetlidl.

- Vo všeobecnosti sa neodporúča počúvať - najmä pri vyššej hlasitosti - počas nabíjania. Predlžuje to čas nabíjania a môže spôsobiť ďalší hluk a prehriatie. Môže skrátiť životnosť akumulátora.
- Vybijajúci sa akumulátor môže spôsobiť stratu kvality zvuku, stratu pripojenia BT, zníženú hlasitosť a svietivosť. Vybíjajú akumulátor okamžite nabíť!
- Ak chcete predĺžiť životnosť akumulátora, udržiavajte ho nabíjaj aj v čase, keď sa nepoužíva!
- Používa sa lítium-iónový akumulátor. Nevýžaduje si žiadnu údržbu. Po skončení životnosti ho môže odstrániť odborník a musí sa s ním zaobchádzať ako s nebezpečným odpadom. Skrutky pod gumovými nožičkami základne treba odskrutkovať.
- Keď je zariadenie vypnuté, po pripojení nabíjacieho kábla funguje vstavaná nabíjačka akumulátora. Skutočný odtok prúdu závisí od aktuálneho stavu akumulátora a aktívnej funkcie zariadenia.

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY A PREVÁDZKA

Prístroj zapnete alebo vypnete stlačením a podržaním tlačidla **Zapnutie/Vypnutie/Svietenie** úplne vpravo. Krátkym stlačením vyberte režim osvetlenia alebo osvetlenie vypnite.

Po zapnutí je režim **BT** aktívny a na displeji sa zobrazí označenie **BT**. Pripojte telefón prvýkrát obvyklým spôsobom. Ak je pripojenie úspešné, budete počuť pipnutie a vedľa hodín sa rozsvieti označenie **BT**.

Zdroj signálu, ktorý chcete prevádzkovať, môžete vybrať dlhým stlačením tlačidla **M** (Režim/Prehrávanie/Pauza/Prijímanie hovorov): **BT** - biely šum - microSD - USB - FM rádio. Krátkym stlačením vstúpite do režimu pauzy/prehrávania, FM rádio spustí automatické ladenie. Hlasitosť sa ovláda podržaním jednej zo šípok. Krátkym stlačením sa programy prechádzajú postupne. (V režime **BT** to nie je zaručené, pretože to závisí od zariadenia.) Káblový vstup **AUX** sa automaticky aktivuje po pripojení audio kábla (nie je príslušenstvom).

## BEZDRÔTOVÉ PRIPOJENIE BT

Zariadenie možno spárovať s inými zariadeniami komunikujúcimi pomocou protokolu **BT** v dosahu do 10 metrov. Potom môžete počúvať hudbu prehrávanú v mobilnom telefóne, tablete, notebooku a podobných zariadeniach. Po zapnutí sa najprv pripojte bezdrôtovo. Režim **BT** čaká na spárovanie a žiadne zariadenie nie je pripojené, keď na displeji bliká malý indikátor **BT**. Umiestnite zariadenie, ktoré sa má spárovať, do blízkosti a vyhľadajte **BT** zariadenia v okolí vrátane tohto reproduktora, ako je popísané v jeho návode na použitie. Pripojte obe zariadenia k sebe. Po úspešnom pripojení bude indikátor **BT** nepretržite blikáť a ozve sa krátke pipnutie. V reproduktore sa potom začne prehrávať požadovaný program.

Aplikáciu prehrávania prehrávaného zariadenia (napr. v mobilnom telefóne) možno zvyčajne ovládať na diaľku pomocou tlačidla na ovládacom paneli. Tieto funkcie nie sú zaručené, pretože komunikácia s mobilným zariadením závisí od zariadenia. Ak sú k dispozícii, je možné diaľkovo ovládať tieto funkcie: prehrávanie a pozastavenie (krátkym stlačením tlačidla **M**) a krok vpred a vzad (pomocou dvoch tlačidiel so šípkami). Aj tieto funkcie vyžadujú krátke stlačenie tlačidla **M**, pretože dlhým stlačením sa ovláda hlasitosť.

- Úroveň zvuku na pripojenom externom zariadení môžete nastaviť pomocou jeho ovládacích prvkov. Do mobilného zariadenia môžete nainštalovať aplikáciu na ovládanie tónu.
- Jeden reproduktor je možné spárovať vždy s jedným zariadením **BT**. Napríklad s telefónom.
- Ak sa bezdrôtové pripojenie stratí a neobnoví, stlačením tlačidla režimu **M** opätovne aktivujte režim párovania. V prípade potreby vypnite a znova zapnite reprobox alebo režim **BT** na mobilnom zariadení.
- Dostupný dosah závisí od druhého zariadenia a podmienok prostredia (napr. steny, ľudské telá, iné elektrické zariadenia, pohyb...)
- Nesprávna prevádzka, hluk môže byť spôsobený blízkymi elektrickými spotrebičmi, neznamená to poruchu zariadenia!
- Nesprávna prevádzka môže byť spôsobená špecifickými vlastnosťami externého zariadenia, neznamená to poruchu zariadenia! Funkčnosť **BT** môže byť obmedzená v závislosti od externého zariadenia.

## PRIJÍMANIE TELEFONICKÝCH HOVOROV

Ak počas počúvania hudby prijmete telefonický hovor na pripojenom mobilnom telefóne, prehrávanie hudby sa pozastaví. Hovor môžete prijať bez toho, aby ste sa dotkli telefónu, a hovoriť s volajúcim pomocou mikrofónu zabudovaného v reproduktore. Po ukončení hovoru spustíte prehrávanie, ak sa automaticky nespustí.

Tlačidlo **Režim/Prehrávanie/Pauza/ Prijímanie hovorov**:

- pri príchádzajúcom hovore stlačte tlačidlo pre prijatie hovoru.
- opakovaným stlačením ukončíte hovor.
- stlačiť a podržať, ak odmietnete prichádzajúci hovor.
- rýchlym dvojitým stlačením vytočíte posledné číslo.

## TRUE WIRELESS STEREO BT PRIPOJENIE

Režim **TWS**: dva reproduktory rovnakého typu a s rovnakým názvom **BT** sa môžu spárovať medzi sebou aj s telefónom. V tomto prípade tieto dve zariadenia tvoria bezdrôtový stereo zvukový systém schopný prehrávať ľavý a pravý zvukový kanál.

Zapnite oba reproduktory v režime **BT** (Nepripájajte sa k nemu telefónom!). Ak sa to podarí, po pripojení oboch zariadení budete počuť zvukový signál. Indikátor **BT** na jednom zariadení bude teraz svieťiť trvalo.

Až potom môžete nájsť zvukový systém v mobilnom zariadení, pripojiť sa k nemu a začať prehrávať hudbu. V telefóne sa zobrazí iba jedno zariadenie. Po pripojení zostane indikátor BT na druhom zariadení svieťiť. Budete si môcť vychutnať dvojitú hlasitosť a ohromujúci stereo priestorový zvuk. Odporúča sa umiestniť oba reproduktory aspoň 1,5-2 metre od seba.

- Pred spárovaním TWS by reproduktor ani telefón nemali byť pripojené k žiadnemu inému zariadeniu.
- V režime TWS je jeden z reproboxov "master, teda reprobox, ktorý je pripojený k telefónu.
- Keď sa ovláda hlavný reprobox, ostatné reproboxy sa správajú rovnako, napr. ovládanie hlasitosti, prehrávanie a pozastavenie, krok, vypnutie.
- Stlačením a podržaním tlačidla **Časovač/TWS** odpojíte BT TWS.

## FM RÁDIO

Opakovaným stlačením a podržaním tlačidla **M** zobrazíte signál **FM** a frekvenciu prijmu. Po krátkom stlačení tlačidla **M** automaticky vyhľadá a uloží rozhlasové stanice, ktoré je možné prijímať v mieste použitia. Potom sa krátkym stlačením tlačidla so šípkami posúvajú programy. Stlačením a podržaním týchto tlačidiel sa ovláda hlasitosť. Po prepnutí do režimu rádia sa počúva naposledy počúvaný program.

- Pred ladením pripojte nabíjaci kábel (druhý koniec nechajte voľný), ktorý bude slúžiť ako anténa na zlepšenie prijmu. Nastavte kábel v smere, ktorý poskytuje najlepší príjem!
- Automatické vyhľadávanie sa zastaví, ak zistí zmenu sily signálu - to nemusí vždy znamenať nájdenie aktuálneho rozhlasového programu.
- Rádiový príjem do značnej miery závisí od geografickej polohy používania a aktuálnych podmienok prijmu.
- Do blízkosti spotrebiča neumiestňujte veľké kovové predmety ani elektrické zariadenia!

## MP3/WAV PREHRÁVANIE Z USB/MICROSD NOSIČA

Prehrávač je pripravený, keď je prístroj zapnutý. Opadne vložte kartu **microSD** alebo uložisko **USB**. Tlačidlom **M** aktivujete túto funkciu (dlhé stlačenie). Zobrazí sa správa **USB**.

Stlačením tlačidla **M** pozastavte prehrávanie alebo krátkym stlačením tlačidla so šípkami postupne vyberte požadovaný program. Stlačením a podržaním týchto tlačidiel upravíte hlasitosť.

- Odporúčaný systém súborov pre pamäťové zariadenie je FAT32. **Nepoužívajte** pamäťové zariadenie s formátovaním NTFS.
- Ak zariadenie nevydáva zvuk alebo nerozpozná pamäťové zariadenie, vyberte ho a potom ho znova pripojte. V prípade potreby zariadenie vypnite a znova zapnite.
- Externé pamäťové zariadenie vyberte až po prepnutí na iný zdroj alebo po vypnutí zariadenia. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu údajov. **Neodoberajte pripojenú externú jednotku počas prehrávania!**
- Pamäťové zariadenie sa dá vložiť len jedným spôsobom. Ak sa zasekne, otočte ho a skúste to znova; nekladajte ho násilím! Nedotýkajte sa kontaktov rukami!
- Dbajte na to, aby sa zariadenie výčnievajúce zo spotrebiča nemohlo poškodiť!
- V závislosti od komprimovaných súborov, použitého kompresného softvéru a vlastností zariadenia na ukladanie údajov sa môžu vyskytnúť poruchy, ktoré nie sú chybou zariadenia.
- Prehrávanie súborov chránených autorskými právami DRM nie je zaručené!
- Prehrávanie podporovaných súborov nie je vždy zaručené, pretože ho môžu ovplyvniť podmienky softvéru a hardveru nezávisle od výrobcu.
- Hlasitosť rôznych zvukových súborov sa môže líšiť v dôsledku ich rôznych parametrov.
- Výrobca nenesie zodpovednosť za stratené alebo poškodené údaje atď., a to ani v prípade, že sa údaje atď. stratia počas používania tohto výrobku. Odporúča sa vopred vytvoriť záložnú kópiu údajov a programov na pripojenom médiu do osobného počítača.
- Neodporúčame používať úložné zariadenie s kapacitou väčšou ako 64 GB, pretože môže dôjsť k spomaleniu alebo oneskoreniu spracovania. Na externé médium sa ukladajú len prehrávateľné súbory, prítomnosť cudzích údajov/súborov môže spomaliť prevádzku alebo spôsobiť rušenie.

## AUX AUDIO VSTUP

3,5 mm vstup na zadnej strane umožňuje pripojiť externé zdroje signálu pomocou kábla. Po zapojení konektora sa reproduktor prepne na tento vstup a na displeji sa zobrazí **AUX**.

- Na dosiahnutie čo najlepšej kvality zvuku by mali byť ovládače hlasitosti na reproduktore a externom prehrávači nastavené v súlade.

## ČASOVANÉ VYPNUTIE

Krátkym stlačením tlačidla **Časovača** (⏰) si môžete zvoliť, za aký čas sa spotrebič vypne: na displeji sa zobrazí 15-30-60 minút. Pred zaspávaním môžete v posteli počúvať hudbu alebo zvuky prírody.

## NASTAVENIE PRESNÉHO ČASU

Na displeji sa predvolene zobrazuje správny čas. Po dokončení rôznych nastavení sa automaticky prepne späť na hodiny. Krátke stlačenie ľavého krajného tlačidla **Hodiny** (⌚) spôsobí, že displej hodín začne blikať. Pomocou tlačidiel so šípkami nastavte aktuálny čas. Podržaním môžete rýchlo krokovat'. Po nastavení hodín stlačte tlačidlo (⌚), aby ste prešli na minúty. Po nastavení opätovným stlačením tlačidla (⌚) uložíte presný čas. Ak stlačíte a podržíte tlačidlo (⌚), môžete si vybrať medzi 24-hodinovým a 12-hodinovým režimom zobrazenia (AM/PM).

## BUDÍK

Je možné nastaviť čas budíka.

Budík bliká, keď krátko stlačíte druhé tlačidlo **Budenie** (⌚) na ľavej strane. Pomocou tlačidiel so šípkami nastavte požadovaný čas. Podržaním môžete rýchlo krokovat'. Po nastavení hodín sa stlačením tlačidla (⌚) presuniete na minúty. Po nastavení opätovným stlačením tlačidla (⌚) čas uložíte. Potom prejdite na výber zvuku budíka. Pomocou tlačidiel so šípkami vyberte požadovaný zvuk. Nakoniec stlačením tlačidla (⌚) uložte nastavenia. Keď je budík aktívny, na displeji sa zobrazí symbol budíka.

Budík sa vypne po 1 minúte, ak nestlačíte žiadne tlačidlo skôr. Keďže je budík nastavený tak, aby znel, aj keď je zariadenie vypnuté, ak ho nepotrebuje, zrušte budík. Zrušenie je jednoduché: stlačte a podržte tlačidlo (⌚) a symbol budíka zmizne z displeja. Rovnakým spôsobom ho môžete rýchlo znova aktivovať.

- Na druhý deň budí v rovnakom čase.
- Funkcia budenia funguje aj pri vypnutom a zapnutom zariadení. Ak vás teda v noci ruší svetlo hodín, môžete ho vypnúť.
- Ak k nemu v režime BT nič nepripojíte, môžete ho používať ako klasické hodiny bez hudobných funkcií.

## FUNKCIA "BIELEHO ŠUMU"

Ak je to potrebné, opakovane stlačte a podržte tlačidlo **M**, aby sa zobrazilo označenie **NS**. Pomocou tlačidiel so šípkami vyberte požadovaný zvukový efekt. Stlačením a podržaním tlačidiel so šípkami nastavte hlasitosť. Môžete tiež nastaviť oneskorenie vypnutia, ako je popísané vyššie. Reprodukter sa potom automaticky vypne, keď zaspíte.

## POUŽÍVANIE "BIELEHO ŠUMU"

Pojem "biely šum" označuje zvuky, ktoré prehlušujú ostatné zvuky v prostredí. Ide o monotónne zvuky v pozadí, vyvážené v rôznych frekvenčných pásmach, ktoré pomáhajú mozgu ignorovať rušivé, nepríjemné, ostré zvuky prostredia, náhle hluky. Stačí si predstaviť stály zvuk ventilátora alebo rádia nalaďeného na prázdnu frekvenciu.

Podľa odborníkov môže biely šum znížiť stres, zlepšiť koncentráciu, zmierniť bolesti hlavy a potlačiť tinnitus. Alebo si vytvoríte súkromný priestor na prácu. Špeciálne navrhnuté tak, aby vám pomohol zaspáť a spať pokojnejšie v hlučnom prostredí. Upokojuje nielen bábätká, ale je účinnou pomocou na pokojný spánok aj pre dospelých. Kvalitnejší spánok, menej prebudení a pokojnejšie nočné prostredie. Najmä v hlučnom mestskom prostredí v blízkosti rušných ciest.

Toto zariadenie prehráva jemnejšie biele zvuky, zvuky prírody, 7 druhov. Napríklad zvuky lesa, zvuky vtákov, šumenie potoka, dažď, praskanie ohňa... Nastavte hlasitosť na nižšiu úroveň. Odporúča sa tiež nastaviť časovač na

15-30-60 minút, zvyčajne nie je potrebné hrať celú noc. Stlačením tlačidla **M** pozastavíte prehrávanie.

## BEZDRÔTOVÁ NABÍJAČKA

Na homej časti zariadenia sa nachádza držiak telefónu, ktorý slúži ako bezdrôtová nabíjačka. Funkcia nabíjačky funguje, keď je pre ňu vhodný mobilný telefón alebo hodinky. Bez ohľadu na výrobcu alebo značku musí byť kompatibilný so štandardom **Qi** na bezdrôtové nabíjanie. Okrem toho musí byť multimediálny prehrávač pripojený k externému zdroju napájania s rýchlym nabíjaním, aby bezdrôtové nabíjanie telefónu fungovalo. Odporúča sa minimálne 2 A alebo 15 W PD alebo QC rýchlonabíjačka; napr. SA 20PPS.

- Bezdrôtovo možno nabíjať len telefóny alebo hodinky podporujúce bezdrôtové nabíjanie podľa protokolu Qi.
- Výrobok, ktorý sa má bezdrôtovo nabíjať, musí byť presne umiestnený a v priamom kontakte s nabíjacím povrchom. Inak bude nabíjanie pomalšie alebo sa vôbec nespustí. Napríklad pri nesprávne umiestnenom telefóne alebo telefóne v hrubom puzdre. Ak sa nabíjanie nespustí, skúste telefón mierne odsunúť. Najprv ho vyberte z puzdra.
- Skutočná rýchlosť nabíjania závisí od dátovej komunikácie medzi nabíjacou podložkou a telefónom, vzdialenosti medzi nimi a parametrov externého zdroja napájania. V horúcich podmienkach je nabíjanie pomalšie.
- Proces nabíjania môžete sledovať na displeji telefónu.
- Počas používania neumiestňujte žiadne magnetické alebo kovové predmety do vzdialenosti 10 cm od nabíjacej podložky! Telefón môžete nechať zapnutý na krátky čas, časté prerušenia nabíjania nepoškodí zariadenie.
- V závislosti od špecifických vlastností nabíjaných výrobkov sa môžu vyskytnúť poruchy, ktoré nie sú spôsobené chybami tohto zariadenia. Nie pri všetkých zariadeniach Qi je možné zaručiť, že sa budú nabíjať.
- Nebráňte chladeniu nabíjačky a nabíjaného výrobku, pretože nedostatočné vetranie môže spôsobiť prehriatie, poruchu alebo požiar. Zabezpečte správne vetranie prístroja správnym umiestnením!

## **RO** PLAYER MULTIMEDIA CU CEAS DEȘTEPTĂTOR

### SPECIFICAȚII

- 2 x 5 W difuzoare stereo + subwoofer • încărcare wireless Qi pentru telefon\* (10 W) • „zgomete albe” din natură pentru a ajuta la adormire
- alarmă cu efecte sonore selectabile (1 min) • temporizator de oprire configurabil: 15-30-60 min • conexiune BT stereo wireless • BT TWS: posibilitatea de a conecta două dispozitive identice • apeluri hands-free datorită microfonului integrat • redare muzică stereo de pe un dispozitiv USB/microSD • radio FM cu reglare automată • intrare AUX cu cablu, 3,5 mm • lampă de noapte cu lumină albă sau color • jocuri de lumini colorate, sincronizate pe ritm • design exclusiv din material textil, cu afișaj LED alb • format portabil • baterie încorporată cu încărcare automată • timp de încărcare / funcționare estimat: ~3,5 ore / ~7 ore • accesorii: antenă/cablu încărcător USB-C • încărcătoare recomandate: SA 20PPS

### UTILIZARE

Dispozitivul portabil este ideal pentru utilizare acasă, la serviciu sau în vacanță. Bateria sa încorporată poate fi încărcată cu un cablu de conectare USB-C. Puteți conecta fără fir la difuzoarele dvs. stereo dispozitivele externe, precum telefonul mobil sau calculatorul. Aparatul dispune și de player MP3/WAV cu card USB/microSD. Încarcă telefonul plasat deasupra, wireless – dacă acesta este compatibil cu această funcție. Cu funcțiile sale de ceas, alarmă și „zgomet alb” inspirat din natură pentru a facilita adormirea, este un accesoriu practic pentru nopți.

### ÎNCĂRCAREA ACUMULATORULUI

Bateria trebuie încărcată înainte de prima utilizare. Conectați cablul de încărcare USB-C inclus la portul **DC5V** de pe partea din spate. Respectiv celălalt capăt la un încărcător USB obișnuit (nu este inclus), al cărui curent de încărcare recomandat ar trebui să fie 1A sau mai mult. Încărcătoare recomandate: SA 24USB, SA 50USB, SA 20PPS. Un încărcător rapid ca cel din urmă, QC sau PD de 2A (sau mai mare) este necesar dacă doriți să utilizați și funcția de încărcare wireless.

În timpul încărcării, o lumină roșie de lângă portul de încărcare indică procesul de încărcare. Lumina roșie se stinge atunci când încărcarea automată este completă. În acel moment – sau cel târziu după 5 ore – deconectați cablul de încărcare și utilizați dispozitivul. Timpul de încărcare pentru o baterie complet descărcată este de aproximativ 3,5 ore. Acesta asigură aproximativ 7 ore de funcționare de la acumulatorul încorporat la un volum mediu. Aceasta depinde și de volumul setat, modul selectat, stilul muzicii și temperatura ambianță. Testul a fost efectuat ascultând radio, la temperatura camerei, fără a utiliza funcția de lampă.

- În general, nu este recomandată ascultarea - în special la volume mari - în timpul încărcării. Acest lucru mărește timpul de încărcare și poate cauza zgomet suplimentar și supraîncălzire. Poate reduce durata de viață a bateriei.
- O baterie descărcată poate cauza deteriorarea calității sunetului, întreruperi în conexiunea Bluetooth, scăderea volumului și a intensității luminii. Încărcați imediat bateria descărcată!
- Păstrați bateria încărcată chiar și atunci când nu este folosită, pentru o durată de viață mai lungă a bateriei.
- Bateria folosită este de tip litii-ion. Nu necesită întreținere. La sfârșitul duratei sale de viață, acesta poate fi îndepărtat de un specialist și tratat ca deșeu periculos. Trebuie desfăcute șuruburile aflate sub piciorușele din cauciuc ale dispozitivului.
- Când dispozitivul este oprit, încărcătorul încorporat al bateriei funcționează dacă cablul de încărcare este conectat. Consumarea curentului depinde de starea curentă a bateriei și de funcțiile active ale dispozitivului.

### PUNERE ÎN FUNCȚIUNE ȘI OPERARE

Porniți dispozitivul menținând apăsat butonul **Pornit/Oprit/Lumină** din partea dreaptă. Oprirea se va face în același fel. Prin apăsări scurte, puteți selecta modul de iluminare sau opri lumina.



După pornire, modul **BT** devine activ, iar pe afișaj apare indicatorul **BT**. La prima utilizare, conectați telefonul la dispozitiv în modul obișnuit. La conectarea cu succes, veți auzi un semnal sonor, iar indicatorul **BT** va rămâne aprins constant lângă ceas.

Sursa de semnal dorită poate fi selectată prin apăsări lungi ale butonului **M (Mod/Redare/Pauză/Preluare apel): BT - zgomot alb - microSD - USB - radio FM**. Prin apăsări scurte, se activează modul de redare/pauză sau, în cazul radioului FM, se inițiază reglarea automată a posturilor.

Volumul se reglează ținând apăsată săgețile. Cu o apăsare scurtă se va sări la precedenta/următoarea piesă. (Această funcție nu este garantată în modul **BT**, deoarece depinde de dispozitiv).

Intrarea **AUX** prin cablu se activează automat atunci când conectați cablul audio (cablul nu este inclus).

## CONEXIUNE WIRELESS BT

Dispozitivul poate fi împerecheat cu alte dispozitive care comunică prin protocolul **BT** pe o rază de până la 10 metri. Puteți apoi să ascultați muzică de pe telefonul mobil, tableta, notebook-ul și alte dispozitive similare. După pornire, efectuați mai întâi conexiunea fără fir. Modul **BT** este în așteptare pentru conexiune și nu are niciun dispozitiv conectat dacă indicatorul mic **BT** clipește pe afișaj. Așezați dispozitivul care urmează să fie împerecheat în apropiere și căutați dispozitivele **BT** din apropiere, inclusiv acest difuzor, așa cum este descris în instrucțiunile acestuia. Conectați cele două dispozitive. După o conectare reușită afișajul **BT** cu lumină intermitentă se va aprinde permanent și se va auzi un semnal acustic scurt. După conectare pe difuzor se va putea asculta programul dorit.

Utilizarea ca și player al dispozitivului care redă muzica (de ex. al telefonului mobil) se poate controla de la butoanele panoului de comandă. Aceste funcții nu sunt garantate, deoarece comunicarea cu un dispozitiv mobil depinde și de dispozitivul respectiv. Dacă sunt disponibile, următoarele funcții pot fi controlate de la distanță: redare și pauză (prin apăsarea scurtă a butonului de **M**) și schimbarea pieselor înainte și înapoi (cu cele două butoane săgeată). Aceste funcții se controlează, de asemenea, prin apăsări scurte, deoarece apăsările lungi ale butoanelor săgeată reglează volumul.

- Puteți controla tonul sunetului de pe dispozitivul extern conectat cu ajutorul comenzilor acestuia. Pe telefonul mobil puteți instala o aplicație pentru reglarea tonalității.
- Un difuzor poate fi asociat simultan doar cu un singur dispozitiv **BT**. De ex cu un telefon.
- Dacă se pierde conexiunea wireless și nu se reconectează automat, apăsați butonul **M** pentru a reactiva modul de împerechere. Dacă este necesar, dezactivați și activați din nou modul voicebox sau **BT** pe dispozitivul mobil.
- Distanța de acțiune disponibilă depinde de celălalt aparat și condițiile ambientale (de ex. pereți, corpuri umane, alte aparate electrice, mișcare etc.).
- Funcționarea anormală și zgomotul pot fi cauzate de aparatele electrice din apropiere, acest lucru nu indică o funcționare defectuoasă a dispozitivului!
- Funcționarea anormală poate fi cauzată de caracteristicile unice ale dispozitivului extern, acest lucru nu indică o funcționare defectuoasă a dispozitivului! În unele cazuri, funcția **BT** poate funcționa într-o măsură limitată, în funcție de dispozitivul extern.

## PRELUARE APELURILOR TELEFONICE

Dacă primiți un apel telefonic pe telefonul mobil conectat în timp ce ascultați muzică, redarea muzicii se întrerupe. Puteți prelua apelul fără a atinge telefonul și puteți vorbi cu interlocutorul folosind microfonul încorporat al difuzorului. Începeți redarea după conversație dacă aceasta nu se reia automat.

Buton **Mod/Redare/Pauză/Preluare apel**:

- la primirea unui apel, apăsați pentru a răspunde.
- apăsați din nou pentru a încheia apelul.
- apăsați lung pentru a respinge un apel primit.
- apăsați de două ori rapid pentru a reapele ultimul număr.

## CONEXIUNE BT STEREO TRUE WIRELESS

Modul **TWS**: două difuzoare de același tip și cu același nume **BT** pot fi împerecheate între ele și cu telefonul. În acest caz, cele două dispozitive formează împreună un sistem stereo wireless și pot reda canalele audio din dreapta și din stânga pentru o experiență stereo completă.

Porniți ambele boxe în modul **BT**. (Nu le conectați cu telefonul!) Pe unul dintre difuzoare, mențineți apăsat butonul Temporizator (**TWS**). Dacă se conectează cu succes, veți auzi un semnal sonor pe ambele dispozitive. Indicatorul **BT** va rămâne aprins pe unul dintre ele.

Numai atunci puteți găsi și conecta sistemul audio de pe dispozitivul dvs. mobil și puteți începe să redați muzică. Pe telefon veți putea vedea doar un singur dispozitiv. După conectarea celui de-al doilea dispozitiv, indicatorul **BT** de pe al doilea dispozitiv se va aprinde continuu. Vă puteți bucura de un volum dublu și de un efect stereo surround impresionant. Se recomandă amplasarea celor două difuzoare la o distanță de cel puțin 1,5-2 metri.

- Înainte de împerecherea **TWS**, nu conectați difuzorul sau telefonul la niciun alt dispozitiv.
- În modul **TWS**, una dintre boxe este "principală", aceasta este boxa care este conectată la telefon.
- Atunci când este controlată boxa master, cealaltă boxă se comportă în același mod, de exemplu, controlul volumului, redarea și pauza, sărirea pieselor, oprirea.
- Menținerea apăsată a butonului **Temporizator/TWS** va întrerupe conexiunea **BT TWS**

## RADIO FM

Apăsați și mențineți apăsat butonul **M** în mod repetat pentru a afișa semnalul **FM** și frecvența de recepție. După o apăsare scurtă a butonului **M**, acesta caută și stochează automat posturile de radio care pot fi recepționate la locul de utilizare. Apoi, o apăsare scurtă a tastelor săgeată derulează programele. Ținând apăsat aceste butoane puteți regla volumul. Comutând pe funcția radio, se va auzi programul radio pe care l-ați ascultat ultima oară.

- Înainte de tuning, conectați cablul de încărcare (lăsând celălalt capăt liber) și acesta va acționa ca o antenă pentru a îmbunătăți recepția. Aranjați cablul în direcția cea mai avantajoasă din punct de vedere al recepției!
- Scanarea automată se va opri dacă detectează o variație a intensității semnalului - aceasta nu înseamnă întotdeauna găsirea unui post de radio real.
- Recepția radioului depinde în mare măsură de locația geografică de utilizare și de condițiile actuale de recepție.
- Aveți grijă să nu fie obiecte metalice de mari dimensiuni sau echipamente electronice în apropierea aparatului!

## REDAREA MP3/WAV DE PE UNITĂȚI USB/MICROSD

Playerul este gata de funcționare, dacă aparatul este pornit. Introduceți cu grijă cardul **microSD** sau unitatea **USB**. Utilizați butonul **M** pentru activarea acestei funcții (cu apăsare lungă). Pe afișaj va apărea mesajul **USB**.

Puteți întrerupe redarea cu ajutorul butonului **M** sau apăsând scurt butoanele săgeată pentru a selecta programul dorit, unul câte unul. Apăsând lung butoanele sus menționate puteți regla volumul.

- Sistemul de fișiere recomandat al dispozitivului de stocare: **FAT32**. Nu folosiți unitate de memorie cu formate NTFS!
- Dacă aparatul nu emite niciun sunet sau nu recunoaște dispozitivul de stocare, atunci îndepărtați-l și reconectați-l din nou. La nevoie opriți și reporniți aparatul!
- Îndepărtați dispozitivul de stocare extern doar după ce ați ales o altă sursă sau ați oprit aparatul! În caz contrar poate surveni deteriorarea datelor. Este interzisă îndepărtarea unității externe conectate în timpul redării conținutului!
- Dispozitivul de stocare poate fi introdus doar într-un singur mod. Dacă se blochează, întoarceți-l și încercați din nou; nu îl forțați! Nu atingeți punctele de contact cu mâinile!
- Aveți grijă să nu deteriorați dispozitivul conectat și ieșiți în afara aparatului!

- În funcție de fișierele care sunt comprimate, de software-ul de comprimare utilizat și de caracteristicile dispozitivului de stocare a datelor, pot apărea unele disfuncționalități care nu reprezintă o defecțiune a echipamentului
- Redarea fișierelor DRM protejate prin drepturi de autor nu este garantată!
- Nu garantăm întotdeauna redarea fișierelor suportate, pentru că redarea este influențată de caracteristici hard și soft independente de producător.
- Pot apărea diferențe între volumul difuzorilor fișiere audio datorită parametrilor diferiți.
- Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru datele deteriorate sau pierdute, nici în cazul în care pierderea de date survine în timpul utilizării produsului. Recomandăm realizarea unei copii de rezervă pe calculatorul personal cu datele, piesele de pe suportul conectat.
- Nu recomandăm utilizarea unui dispozitiv de stocare de peste 64GB, pentru că gestionarea acestuia poate fi greoaie, încetată. Stocați pe suport extern doar fișierele care pot fi redată, prezența datelor/fișierelor străine poate încetini sau deregla funcționarea.

## INTRARE AUDIO AUX

Conectorul de 3,5 mm de pe partea din spate permite conectarea prin cablu a surselor externe de semnal. Când introduceți conectorul, difuzorul comută automat pe această intrare, iar pe afișaj apare mesajul **AUX**.

- Pentru cea mai bună calitate a sunetului, comenzile de volum de pe difuzor și de pe dispozitivul de redare extern trebuie să fie setate în armonie.

## OPRIRE TEMPORIZATĂ

Apăsând scurt butonul **Temporizator** (⏸), puteți selecta timpul după care dispozitivul se va opri automat: 15, 30 sau 60 de minute, afișate pe ecran. Astfel, vă puteți bucura de muzică sau sunete din natură înainte de a adormi, în mod confortabil.

## SETAREA CEASULUI EXACT

De regulă afișajul indică ora exactă. După finalizarea setărilor, afișajul va reveni automat la indicarea orei. Apăsarea scurtă a celui mai din stânga buton **Ceas** (⌚) face ca afișajul ceasului să clipească. Utilizați tastele săgeată pentru a seta ora curentă. Țineți apăsat pentru a avansa rapid. După setarea numărului de ore, apăsați butonul (⏸) pentru a trece la minute. După ce ați setat exact lucru, apăsați din nou butonul (⌚) pentru a înregistra ora exactă. Dacă Țineți apăsat butonul (⌚), puteți alege între modurile de afișare 24 de ore și 12 ore (AM/PM).

## CEASUL DEȘTEPTĂTOR

Aveți posibilitatea de a regla ora alarmei.

Ceasul cu alarmă clipește atunci când al doilea buton **Alarmă** (🔔) din stânga este apăsat scurt. Utilizați tastele săgeată pentru a seta ora dorită. Țineți apăsat pentru a avansa rapid. După setarea numărului de ore, apăsați butonul (⏸) pentru a trece la minute. După ce ați setat acest lucru, apăsați din nou butonul (🔔) pentru a înregistra ora exactă. Apoi treceți la selectarea sunetului de alarmă. Utilizați tastele săgeată pentru a selecta sunetul dorit. În cele din urmă, apăsați butonul (🔔) pentru a înregistra setările. Atunci când alarma este activă, pe afișaj este afișat un simbol de ceas cu alarmă.

Alarma se va opri după 1 minut dacă nu apăsați niciun buton mai devreme. Deoarece alarma este setată să sune chiar dacă dispozitivul este oprit, dacă nu aveți nevoie de ea, anulați alarma. Anularea este simplă: apăsați și mențineți apăsat butonul (🔔), iar simbolul ceasului cu alarmă va dispărea de pe afișaj. Puteți să o reactivați rapid în același mod.

- În ziua următoare vă va trezi la ora setată.
- Funcția de deșteptare funcționează și dacă aparatul este oprit, acesta se va porni. Astfel, dacă sunteți deranjați de lumina ceasului pe timp de noapte, o puteți opri.
- Puteți folosi aparatul ca și un ceas clasic, fără funcția de redare a muzicii dacă nu asociați niciun dispozitiv BT.

## FUNCȚIA DE "ZGOMOT ALB"

Apăsați și mențineți apăsat butonul **M**, în mod repetat dacă este necesar, pentru a afișa **NS**. Utilizați tastele săgeată pentru a selecta efectele de sunet dorite. Apăsați și mențineți apăsată tastele săgeată pentru a regla volumul. În modul descris mai sus, puteți seta și temporizatorul pentru oprirea întârziată. Astfel difuzorul se va opri apoi automat atunci când adormiți.

## UTILIZAREA FUNCȚIEI DE "ZGOMOT ALB"

Termenul „zgomot alb” se referă la sunete care maschează sau suprimă alte zgomote din mediu. Acestea sunt sunete monotone, echilibrate pe diferite benzi de frecvență, care ajută creierul să ignore zgomotele perturbatoare, neplăcute sau bruște din mediu. Gândiți-vă la sunetul uniform al unui ventilator sau la zgomotul constant al unei frecvențe radio neutilizate.

Potrivit experților, zgomotul alb poate reduce stresul, poate îmbunătăți concentrarea, poate ameliora durerile de cap și poate suprima tinitusul. Sau creează un spațiu privat pentru a lucra.

Zgomotul alb este deosebit de util pentru a adormi mai ușor și a dormi mai bine în medii zgomotoase. Este eficient nu doar pentru calmarea bebelușilor, ci și pentru adulți, contribuind la un somn odihnitor. Somnul devine de o calitate mai bună, trezirile nocturne sunt reduse, iar mediul de dormit este mai liniștit. Mai ales în orașe aglomerate sau lângă drumuri intense circulare.

Acest aparat redă sunete albe mai blânde, inspirate din natură, având 7 opțiuni. De exemplu, sunetele pădurii, cântecul păsărilor, susurul unui pârâu, ploaia, trosnetul focului... Setări un volum mai redus. Este recomandat să activați temporizatorul de 15, 30 sau 60 de minute, deoarece, de obicei, nu este necesar să funcționeze toată noaptea. Puteți întrerupe redarea folosind butonul **M**.

## ÎNCĂRCĂTORUL WIRELESS

Pe partea superioară a dispozitivului se află o suprafață pentru susținerea telefonului, care funcționează și ca încărcător wireless. Funcția de încărcare este activă dacă telefonul mobil sau ceasul sunt compatibile cu această tehnologie. Independent de producător sau marcă, dispozitivul trebuie să fie echipat cu funcția de încărcare wireless conform standardului Qi. Pentru ca încărcarea wireless să funcționeze, playerul multimedia trebuie conectat la o sursă de alimentare externă rapidă. Este recomandată utilizarea unui încărcător rapid de cel puțin 2A sau 15W PD sau QC, de exemplu SA 20PPS.

- Doar telefoanele sau ceasurile care suportă încărcare wireless conform standardului Qi pot fi încărcate wireless.
- Dispozitivul care urmează să fie încărcat wireless trebuie poziționat cu precizie și să aibă contact direct cu suprafața încărcătorului. În caz contrar, încărcarea poate fi mai lentă sau poate să nu înceapă deloc. De exemplu, dacă telefonul nu este aliniat corect sau dacă are o husă groasă. Dacă încărcarea nu începe, încercați să ajustați poziția telefonului. Scoateți husa înainte!
- Viteza de încărcare disponibilă depinde de comunicarea de date dintre pad-ul de încărcare și telefon, distanța dintre ele, precum și de parametrii sursei externe de alimentare. În condiții de temperatură ridicată, încărcarea este mai lentă.
- Procesul de încărcare poate fi monitorizat pe ecranul telefonului.
- În timpul utilizării, asigurați-vă că nu există obiecte magnetice sau metalice în raza de 10 cm de la pad-ul de încărcare! Telefonul poate fi plasat și pentru o perioadă scurtă, încărcarea frecvent întreruptă nu dăunează dispozitivului.
- În funcție de caracteristicile individuale ale produselor care urmează să fie încărcate, pot apărea funcționări eronate care nu sunt cauzate de acest dispozitiv. Nu se poate garanta compatibilitatea cu toate dispozitivele Qi.
- Nu blocați răcirea pad-ului de încărcare și a dispozitivului încărcat, deoarece lipsa ventilației poate provoca supraîncălzire, defectarea aparatului sau incendii. Asigurați o amplasare adecvată pentru a permite ventilarea corespunzătoare!

# **SRB MNE** MULTIMEDIJSKI PLEJER SA BUDILNIKOM

## OSOBINE

• 2 x 5 W stereo zvučnik • niskotonski zvučnik • bežični Qi punjač\* (10 W) • pomoć da lakše zaspite „beli šumovi“ iz prirode • budilnik sa odabirom zvučnih efekata za buđenje (1 min.) • tajmer za isključenje: 15-30-60 min. • bežična stereo BT veza • BT TWS: mogu se upariti dva identična uređaja • telefoniranje bez dodirivanja telefona uspomoc ugrađenog mikrofona • stereo reprodukcija sa USB/microSD memorije • FM radio sa automatskom pretragom i memorisanjem stanica • žični AUX ulaz, 3,5 mm • noćna lampa sa belim ili kolor svetlom • igra boje svetlosti, čak i u ritmu • ekskluzivni tekstilni dizajn, beli LED displej • prenosiva izvedba • ugrađeni akumulator sa automatskim punjenjem • vreme punjenja / rada: ~3,5 h / ~7 h • pribor: USB-C antena/kabel za punjenje • preporučuje se punjač: SA 20PPS

## UPOTREBA

Ovaj prenosivi uređaj je idealan saputnik kod kuće, na poslu ili na odmoru. Njegov ugrađeni akumulator se može puniti pomoću USB-C kabela. Možete da povežete spoljne uređaje, kao što su mobilni telefon ili računar, i žične i bežične uređaje. Uređaj takođe ima mogućnost za prijem USB/microSD memorije za reprodukciju MP3/WAV fajlova. Bežično puni vaš telefon kada se stavi na gornji deo uređaja – pod uslovom da se telefon može bežično puniti. Ovaj budilnik sa funkcijom prirodnog „belog šuma“ koja će vam pomoći da zaspite, praktičan je dodatak vašim noćnim omariću pored kreveta.

## PUNJENJE AKUMULATORA

Akumulator se mora napuniti pre prve upotrebe. Povežite priloženi USB-C kabal za punjenje u **DC5V** utičnicu na zadnjoj strani. Drugi kraj treba povezati sa standardnim USB punjačem (nije uključen u isporuku) sa preporučenom strujom punjenja od 1A ili više. Preporučeni punjači: SA 24USB, SA 50USB, SA 20PPS ili sličan od 2A (ili veći) QC ili PD - brzi punjač je potreban ako želite da koristite i bežično punjenje. Prilikom punjenja, crveno svetlo pored utičnice za punjenje označava proces punjenja. Kada se automatsko punjenje završi, crveno svetlo će se ugasi. Nakon punjenja - ili najkasnije nakon 5 sati - uklonite kabl za punjenje i upotreba uređaja može da počne. Vreme punjenja za potpuno prazan akumulator je približno 3,5 sata. Ovo obezbeđuje približno 7 sati rada sa ugrađenim akumulatorom pri srednjoj jačini zvuka. Ovo takođe zavisi od podešavanja jačine zvuka, izabranog režima, stila muzike i temperature okoline. Test je rađen slušanjem radija, na sobnoj temperaturi, bez lampe.

- Generalno se ne preporučuje slušanje – posebno pri velikoj jačini zvuka – tokom punjenja. Ovo će produžiti vreme punjenja i može izazvati dodatnu buku i pregrevanje. To može smanjiti radni vek akumulatora.
- Pražnjenje akumulatora može dovesti do pogoršanja kvaliteta zvuka, BT veze može biti prekinuta, a jačina i osvetljenost mogu da se smanje. Odmah napunite prazan akumulator!
- Za duži vek trajanja akumulatora, držite akumulator napunjen čak i kada se ne koristi!
- Ugrađeni akumulator je litijum-jonski. Ne zahteva održavanje. Na kraju svog životnog veka, može biti uklonjen od strane stručnog lica i tretiran kao opasan otpad. Vijci koji se nalaze ispod gumenih nožica moraju se odvrnuti.
- Kada je uređaj isključen, ugrađeni punjač akumulatora radi kada je kabal za punjenje povezan. Svrma potrošnja struje zavisi od trenutnog statusa akumulatora i aktivne funkcije uređaja.

## PUŠTANJE U RAD U UPOTREBA

Uključite dugim pritiskom na dugme za **uključivanje/isključivanje/svetlo** krajnje desno. Isključivanje se može uraditi na sličan način. Kratkim pritiskom možete izabrati režim osvetljenja ili isključiti osvetljenje. Nakon uključivanja, **BT** režim je aktivan, a na displeju se pojavljuje simbol **BT**. Po prvi put povežite telefon kao i obično. Kada je veza uspostavljena, čućete zvučni signal i BT indikator će neprekidno svetleti pored sata.

Željeni izvor signala se može odabrati dugim pritiskom na dugme **M (Režim/Reprodukcija/Pauza/Prijem poziva)**: **BT** - beli šum - **microSD** - **USB** - **FM radio**. Kratko pritisnite za pauziranje produkciju, pokrenuli automatsko podešavanje za FM radio.

Kontrola jačine zvuka se vrši pritiskom i držanjem jedne od strelica. Kratak pritisak će preskočiti numere. (Ovo nije garantovano u **BT** režimu pošto zavisi od povezanog uređaja.) **AUX** žični ulaz se automatski aktivira kada priključite audio kabl (nije uključen u isporuku).

## BEŽIČNA BT VEZA

Uređaj se može upariti sa drugim uređajima koji komuniciraju koristeći **BT** protokol, u maksimalnom dometu od 10 metara. Zatim možete da slušate muziku koji se pušta na vašem mobilnom telefonu, tabletu, notebook-u i drugim sličnim uređajima. Nakon uključivanja, uradite bežičnu vezu po prvi put. **BT** režim čeka na uparivanje i nijedan uređaj nije povezan ako mali **BT** indikator treperi na ekranu. Postavite uređaj koji želite da uparite u blizinu i potražite obližnje **BT** uređaje, uključujući ovaj zvučnik, postupite kao što je opisano u korisničkom uputstvu uređaja koji povezujete. Povežite dva uređaja zajedno. Nakon uspešne veze, prethodno trepćući **BT** indikator će sada svetleti neprekidno i čuće se kratak zvučni signal. Nakon toga možete slušati željeni program na zvučniku. Aplikacija plejera uređaja za reprodukciju (npr. na mobilnom telefonu) se obično može daljinski kontrolisati pomoću dugmadi na kontrolnoj tabli. Ove karakteristike nisu zagarantovane jer komunikacija sa mobilnim uređajem takođe zavisi od konkretnog uređaja. Ako je dostupno, sledeće funkcije se mogu kontrolisati daljinski: reprodukcija i pauza (kratkim pritiskom na dugme **M**) i preskakanje unapred i unazad kroz numere (pomoću dva tastera sa strelicama). Ove poslednje su takođe dugmad za kratak pritisak, jer dugim pritiskom kontrolisate jačinu zvuka.

- Možete podesiti nivo zvuka na povezanom spoljnom uređaju pomoću njegovih kontrola. Možete da instalirate aplikaciju ekvilajzera na svoj mobilni uređaj.
- Jedan zvučnik može biti uparen sa jednim **BT** uređajem istovremeno. Na primer, sa telefonom.
- Ako se bežična veza izgubi i ne uspostavi se ponovo, pritisnite dugme **M** režima da ponovo aktivirate režim uparivanja. Ako je potrebno, isključite i ponovo uključite zvučnik ili uključite **BT** režim na svom mobilnom uređaju.
- Dostupni domet zavisi od drugog uređaja i uslova okoline. (npr. zidovi, ljudska tela, drugi električni uređaji, pokreti...)
- Električni uređaji koji rade u blizini mogu uzrokovati nenormalan rad i buku, to ne ukazuje na kvar uređaja!
- Nenormalan rad može biti uzrokovan jedinstvenim karakteristikama eksternog uređaja, to ne ukazuje na kvar uređaja! Funkcija **BT** povremeno može imati ograničen rad u zavisnosti od spoljnog uređaja.

## PRJEM TELEFONSKOG POZIVA

Ako stigne telefonski poziv na povezani mobilni telefon dok slušate muziku, reprodukcija muzike će se pauzirati. Možete odgovoriti na poziv bez dodirivanja telefona i razgovarati sa pozivaocem pomoću mikrofona ugrađenog u zvučnik. Nakon razgovora pokrenite reprodukciju ako se to ne dogodi automatski.

Dugme **Režim/Reprodukcija/Pauza/Prijem poziva**:

- kada stigne poziv, pritisnite da odgovorite na poziv.
- pritisnite ponovo da prekinete poziv.
- dugo pritisnite da odbijete dolazni poziv.
- brzi dvostruki pritisak bira poslednji broj.

## TRUE WIRELESS STEREO BT VEZA

**TWS** režim: dva zvučnika istog tipa i istim **BT** imenom mogu se povezati jedan sa drugim i uparite ga sa svojim telefonom. U ovom slučaju, dva uređaja čine jednu bežičnu stereo celinu. Uključite oba zvučnika u **BT** režimu. (Nemojte se povezivati telefonom ni na jedan zvučnik!) Na jednom od zvučnika dugo pritisnite dugme **Tajmer (TWS)**. Ako je povezivanje uspešno, čućete zvučni signal sa oba uređaja dok se povezuju. Indikator **BT** na jednom od uređaja sada stalno svetli.

Tek tada treba da povežete telefon sa zvučnikom, nakon povezivanja možete poslati muziku. Videćete samo jedan uređaj na svom telefonu. Nakon povezivanja, **BT** indikator na drugom uređaju će takođe stalno svetleti. Uživate

u dvostrukoj jačini zvuka i zadirivljujućem stereo surround zvuku. Preporučljivo je postaviti dva zvučnika na udaljenosti od najmanje 1,5-2 metra.

- TWS pre uparivanja, ni zvučnik ni telefon ne bi trebalo da budu povezani ni sa jednim drugim uređajem.
- U TWS režimu, jedan od zvučnika je „glavni“, ovaj zvučnik se povezuje sa telefonom.
- Prilikom rada sa glavnom zvučnom kutijom, druga zvučna kutija se ponaša identično, npr. kontrola jačine zvuka, reprodukcija i pauza, preskakanje, isključivanje.
- Pritiskom i držanjem dugmeta Tajmer/TWS prekinuće se BT TWS veza.

## FM RADIO

Pritisnite i držite dugme **M** nekoliko puta dok se na displeju ne pojave **FM** simbol i frekvencija prijema. Nakon kratkog pritiska na dugme **M**, automatski traži i memorisira radio stanice koje se mogu primiti na lokaciji korišćenja. Zatim će se kratkim pritiskom na dugmad sa strelicama pomerati kroz programe. Pritiskom i držanjem ovih tastera kontrolisate jačinu zvuka. Kada se prebaci na radio režim, može se čuti poslednje slušana stanica.

- Pre podešavanja, priključite kabl za punjenje (ostavite drugi kraj slobodnim) i on će služiti kao antena za poboljšanje prijema. Podesite žicu u pravcu koji obezbeđuje najbolji prijem.
- Pretraga stanica će da stane ukoliko uređaj primeti neku razliku u jačini signala ali to ne znači da je to i radio stanica.
- Prijem radio signala u mnogome zavisi od mesta i uslova upotrebe radio prijemnika, prepreka, zidova i metalnih predmeta.
- Ne postavljajte velike metalne predmete ili električnu opremu blizu uređaja!

## MP3/WMA REPRODUKCIJA SA USB/microSD MEMORIJE

Plejer je spreman za rad kada je uređaj uključen. Pažljivo postavite **microSD** karticu ili **USB** memoriju. Koristite dugme **M** da aktivirate ovu funkciju (dug pritisak). **USB** poruka se pojavljuje na displeju. Možete pauzirati reprodukciju pomoću dugmeta **M** ili odabrati željenu numeru kratkim pritiskom na dugmad sa strelicama, jednu po jednu. Dugim pritiskom podešavate jačinu zvuka.

- Format memorije treba da bude FAT32. *Ne koristite NTFS format!*
- Ako uređaj ne daje nikakav zvuk ili memoriju nije prepoznao, uklonite ga, a zatim ga ponovo postavite. Ako je potrebno, isključite uređaj i ponovo ga uključite!
- Memoriju vadite iz uređaja samo ako ste sa odabrali drugi izvor signala ili ako ste uređaj isključili! U suprotnom se mogu oštetiti podaci na memoriji. Zabranjeno je izvoditi memoriju u toku reprodukcije!
- Memorija se može postaviti samo na jedan način, nemojte je siliti ako zapne, okrenite je i probajte ponovo! Ne dodirujte kontakte na memoriji!
- Obratite pažnju da se ne ošteti memorija koja viri iz uređaja!
- Nepravilan rad može da prouzrokuje i konstrukcija memorije što ne ukazuje na grešku uređaja!
- Nije zagarantovana reprodukcija zaštićenih DRM fajlova!
- Nije zagarantovana ni reprodukcija podržanih fajlova, to zavisi od spoljnih faktora na koji proizvođač uređaja nema uticaja.
- Jačina zvuka audio fajlova može biti različita, zavisi od kvaliteta snimka i drugih parametara.
- Za izgubljene ili oštećene podatke proizvođač ne odgovara, ni u tom slučaju ako se gubitak ili oštećenje podataka desilo upotrebom ovog uređaja. Preporučuje se stvaranje sigurnosnih kopija na računaru.
- Ne preporučuje se upotreba većih memorija od 64GB, one mogu da uspore rad i čitanje podataka. Na memoriji držite samo fajlove koje želite slušati, strani fajlovi mogu znatno da uspore očitavanje podataka sa memorija.

## AUX AUDIO ULAZ

Ulaz od 3,5 mm na zadnjoj strani omogućava vam da povežete spoljne izvore signala preko kabela. Kada je utikač uključen, zvučnik se prebacuje na ovaj ulaz i **AUX** se pojavljuje na displeju.

- Da bi se postigao najbolji kvalitet zvuka, kontrole jačine zvuka zvučnika i spoljnog uređaja za reprodukciju treba da budu usklađene jedna sa drugom.

## UPOTREBA TAJMERA

Kratkim pritiskom na dugme **Tajmer** (🕒) možete da izaberete koliko dugo uređaj treba da radi pre automatskog isključenja: 15-30-60 minuta se prikazuje na displeju. Možete udobno da slušate muziku ili zvukove prirode u krevetu pre nego što zaspite.

## PODEŠAVANJE TAČNOG VREMENA

Displej podrazumevano prikazuje trenutno vreme. Nakon završetka različitih podešavanja, automatski se vraća na sat. Kada kratko pritisnete krajnje levo dugme **sata** (🕒), prikaz sati će početi da treperi. Koristite strelice da podesite trenutno vreme. Pritisnite i držite za brzu promenu. Nakon što podesite broj sati, možete koristiti dugme (🕒) da biste prešli na minute. Kada i minute podesite, ponovo pritisnite dugme (🕒) da biste memorisali tačno vreme. Ako pritisnete i držite dugme (🕒), možete birati između 24-časovnog i 12-časovnog (AM/PM) režima prikaza.

## BUDILNIK

Moguće je podesiti vreme buđenja.

Kada kratko pritisnete drugo dugme za **Budilnik** (🕒) sa leve strane, budilnik će početi da treperi. Koristite strelice da podesite željeno vreme. Pritisnite i držite za brzu promenu. Nakon što podesite broj sati, možete koristiti dugme (🕒) da predete na minute. Ako ste i minute podesili, ponovo pritisnite dugme (🕒) da snimite podešavanje. Zatim ćete nastaviti sa odabirom zvuka alarma. Koristite strelice da izaberete željeni zvuk. Na kraju, pritisnite dugme (🕒) da biste sačuvali podešavanja. Kada je režim alarma aktivan, na displeju se pojavljuje simbol budilnika.

Budilnik će se isključiti nakon 1 minuta osim ako prethodno ne pritisnete bilo koje dugme. Pošto će se podeseni alarm oglasiti i kada je uređaj isključen, ako vam nije potreban, brišite buđenje. Otkazivanje je jednostavno: pritisnite i držite dugme (🕒) i simbol budilnika će nestati sa displeja. Možete ga brzo ponovo aktivirati na isti način.

- *Sutradan vas budi u isto vreme.*
- *Alarm radi čak i kada je uređaj isključen, uređaj se uključuje. Ovakvo, ako vam noću smeta svetlo na satu, možete ga isključiti.*
- *Možete ga koristiti kao tradicionalni sat bez muzičkih funkcija ako ništa ne povežete na njega u BT režimu.*

## FUNKCIJA „BELI ŠUM“

Pritisnite i držite dugme **M**, nekoliko puta ako je potrebno, dok se na displeju ne pojavi simbol **NS**. Pomoću strelica izaberite željeni zvučni efekat. Pritisnite i držite strelice da biste podesili jačinu zvuka. Takođe možete podesiti kašnjenje isključivanja kao što je gore opisano. Na ovaj način, zvučnik će se automatski isključiti nakon što zaspite.

## UPOTREBA „BELOG ŠUMA“

Izraz „beli šum“ odnosi se na zvukove koji potiskuju ili maskiraju druge zvukove u okruženju. To su monotoni pozadinski zvuci, izbalansirani u različitim frekventnim opsezima, koji pomažu mozgu da ignoriše ometajuće, neprijatne, oštre zvukove okoline i iznenadne zvukove. Pomislite samo na stabilan zvuk ventilatora ili radja koja koji je podesen na praznu frekvenciju.

Prema mišljenju stručnjaka, beli šum može smanjiti stres, poboljšati koncentraciju, ublažiti glavobolju i smanjiti zujanje ušiju. Ili napravite privatni prostor za rad. Posebno vam pomaže da zaspite i mirnije spavate u bučnim okruženjima. Ne samo da je umirujuće za bebe, već i efikasna pomoć za miran san za odrasle. Kvalitetniji san, manje buđenja, mirnije noćno okruženje. Naročito u bučnim, urbanim sredinama, u blizini prometnih puteva.

Ovaj uređaj pušta mekši beli šum, 7 vrsta zvukova prirode. Na primer, zvukovi šume, pevnica, žuborenje potoka, kiša, pucketanje vatre... Podesite jačinu zvuka na niži nivo. Takođe je preporučljivo da uključite tajmer na 15-30-60 minuta, obično nije potrebno da bude uključen celu noć. Pritisnite dugme **M** da biste pauzirali reprodukciju.



## BEŽIČNÍ PUNJAČ

Na vrhu uređaja nalazi se držač za telefon koji služi i kao bežični punjač. Funkcija punjenja radi ako je mobilni telefon ili sat pogodan za ovo. Bez obzira na proizvođača ili brend, mora imati funkciju koja je u skladu sa Qi standardom za bežično punjenje. Pored toga, multimedijski plejer mora biti povezan na eksterni brzi punjač da bi bežični punjač radio. Preporučuje se korišćenje najmanje 2A ili 15W PD ili QC brzog punjača; npr. SA 20PPS.

- Bežično se mogu puniti samo telefoni ili satovi koji podržavaju bežično punjenje prema „Qi“ protokolu.
- Proizvod koji se bežično puni mora biti postavljen tačno i u direktnom kontaktu sa površinom za punjenje. U suprotnom, punjenje će biti sporije ili možda neće uopšte početi. Na primer, ako telefon nije pravilno postavljen ili je u zaštićenom omotu. Ako punjenje ne počne, pokušajte da pomerite telefon malo dalje. Izvadite ga iz zaštićenog omota!
- Dostupna stvarna brzina punjenja zavisi od komunikacije podataka između table za punjenje i telefona, njihove udaljenosti jedna od druge i parametara eksternog napajanja. Punjenje je sporije po vrućem vremenu.
- Proces punjenja se može pratiti na displeju telefona.
- Tokom upotrebe ne bi trebalo da bude magnetnih ili metalnih predmeta u krugu od 10 cm od podloge za punjenje! Možete da punite svoj telefon u kratkom vremenskom periodu, često prekidano punjenje neće oštetiti uređaj.
- U zavisnosti od individualnih karakteristika proizvoda koji se puni, mogu se pojaviti greške prilikom punjenja koji nisu kvar ovog uređaja. Punjenje svih Qi uređaja nije zagarantovano.
- Ne ometajte hlađenje punjača i punjenog uređaja, jer nedostatak ventilacije može dovesti do pregrevanja, kvara ili požara. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju uređaja pravilnim postavljanjem!



## MULTIMEDIJÁLNI PŘEHŘÁVAČ S BUDÍKEM

### SPECIFIKACE

- 2 x 5 W stereo reproduktor + subwoofer • Bezdrátové nabíjení telefonu Qi\* (10 W) • "Bílé zvuky" z přírody navozující spánek • Probuzení s volitelným zvukovým efektem (1 min) • Nastavitelný časovač vypnutí: 15-30-60 min • bezdrátové stereofonní připojení BT • BT TWS: dvě stejná zařízení lze spárovat • telefonní hovory bez dotyku telefonu s vestavěným mikrofonom • stereofonní přehrávání hudby ze zařízení USB/microSD • FM rádio s automatickým laděním • kabelový vstup AUX, 3,5 mm • noční světlo s bílým nebo barevným osvětlením • barevná světelná show, mění se i do rytmu • exkluzivní látkový design, bílý LED displej • přenosné • vestavěná baterie s automatickým nabíjením • předpokládaná doba nabíjení/provozu: ~3,5 h / ~7 h • příslušenství: anténa USB-C/nabíjecí kabel • doporučené nabíječky: SA 20PPS

### POUŽITELNÉ

Přenosné zařízení je ideální pro použití doma, v práci nebo na dovolené. Jeho vestavěnou baterii lze nabíjet pomocí kabelu USB-C. Jeho stereofonní reproduktory lze připojit bezdrátově nebo bezdrátově k externím zařízením, jako jsou mobilní telefony nebo počítače. Je také vybaven přehrávačem MP3/WAV na kartě USB/microSD. Při položení na horní stranu také bezdrátově nabíjí telefon - pokud je to vhodné. Díky funkcím hodin, budíku a přirozeného "bílého šumu", který vám pomůže usnout, je praktickým doplňkem nočních stolků.

### NABÍJENÍ BATERIE

Před prvním použitím je třeba baterii nabít. Připojte dodaný nabíjecí kabel USB-C do zásuvky **DC5V** na zadní straně. Druhý konec připojte ke standardní nabíječce USB (není součástí dodávky) s doporučeným nabíjecím proudem 1 A nebo více. Doporučené nabíječky jsou SA 24USB, SA 50USB, SA 20PPS. Druhá jmenovaná - nebo podobná 2A (nebo vyšší) rychlonabíječka QC nebo PD - je nutná v případě použití bezdrátového nabíjení.

Při nabíjení signalizuje červené světlo vedle nabíjecí zásuvky průběh nabíjení. Po dokončení automatického nabíjení červená kontrolka zhasne. V tomto okamžiku - nebo nejspíše po 5 hodinách - odpojte nabíjecí kabel a poté zařízení uveďte do provozu. Doba nabíjení zcela vybitého akumulátoru je přibližně 3,5 hodiny. To dává přibližně 7 hodin provozu z vestavěné baterie při střední hlasitosti. Tato doba závisí na nastavení hlasitosti, zvoleném režimu, stylu hudby a okolní teplotě. Test byl proveden při poslechu rádia, při pokojové teplotě, bez lampy.

- Obecně se nedoporučuje poslouchat - zejména při vyšší hlasitosti - během nabíjení. Prodlužuje to dobu nabíjení a může to způsobit další hluk a přehřátí. Může se tím zkrátit životnost baterie.
- Vybitá baterie může způsobit ztrátu kvality zvuku, připojení BT a snížení hlasitosti a jasů. Vybitou baterii okamžitě nabíjete!
- Pro delší životnost baterie ji udržujte nabitou, pokud ji nepoužíváte!
- Použitý typ baterie je lithium-iontový. Nevyžaduje žádnou údržbu. Po skončení životnosti ji může vyjmout odborník a musí být zpracována jako nebezpečný odpad. Šrouby pod gumovými nožičkami základny je třeba vysvoutovat.
- Když je zařízení vypnuté, funguje po připojení nabíjecího kabelu vestavěná nabíječka. Skutečný odběr proudu závisí na aktuálním stavu baterie a aktivní funkci zařízení.

### UVEDENÍ DO PROVOZU A PROVOZ

Zapněte jej stisknutím a podržením tlačítka **Zapnout/Vypnout/Světlo** zcela vpravo. Krátkým stisknutím zvolíte režim osvětlení nebo osvětlení vypnete.

Po zapnutí je režim **BT** aktivní a na displeji se zobrazí indikátor **BT**. Připojte telefon poprvé obvyklým způsobem. Pokud je připojení úspěšné, ozve se pípnutí a vedle hodin se rozsvítí indikátor **BT**.

Dlouhým stisknutím tlačítka **M (Mode/Play/Pause/Receive)** lze vybrat zdroj signálu, který chcete provozovat: **BT - bílý šum - microSD - USB - FM rádio**. Krátkým stisknutím přejdete do režimu pozastavení/přehrávání, **FM** rádio spustí automatické ladění.

Hlaslost se ovládá podržením jedné ze šipek. Krátkým stisknutím budete postupně přecházet mezi programy. (V režimu **BT** to není zaručeno, protože to závisí na zařízení.)

Kabelový vstup **AUX** se automaticky aktivuje po připojení kabelu audio jack (není součástí dodávky).

## BEZDRÁTOVÉ PŘIPOJENÍ BT

Zařízení lze spárovat s jinými zařízeními komunikujícími pomocí protokolu **BT** v dosahu až 10 metrů. Můžete tak poslouchat hudbu přehrávanou na mobilním telefonu, tabletu, notebooku a podobných zařízeních. Po zapnutí se nejprve připojte bezdrátově. Režim **BT** čeká na spárování a žádné zařízení není připojeno, když na displeji bliká malý indikátor **BT**. Umístěte zařízení, které má být spárováno, do blízkosti a vyhledejte zařízení **BT** v okolí, včetně tohoto reproduktoru, jak je popsáno v jeho uživatelské příručce. Připojte obě zařízení k sobě. Po úspěšném připojení bude kontrolka **BT** nepřetržitě blikat a ozve se krátké pípnutí. Poté se na reproduktoru začne přehrávat požadovaný program. Přehrávací aplikaci přehrávaného zařízení (např. v mobilním telefonu) lze obvykle ovládat na dálku pomocí tlačítek na ovládacím panelu. Tyto funkce nejsou zaručeny, protože komunikace s mobilním zařízením závisí na daném zařízení. Pokud jsou k dispozici, lze dálkové ovládání následující funkce: přehrávání a pozastavení (krátkým stisknutím tlačítka **M**) a krok vpřed a vzad (pomocí dvou tlačítek se šipkami). Poslední jmenované funkce rovněž vyžadují krátké stisknutí tlačítka **M**, protože dlouhým stisknutím se ovládá hlaslost.

- Úroveň zvuku připojeného externího zařízení můžete nastavit pomocí jeho ovládacích prvků. Do mobilního zařízení můžete nainstalovat aplikaci pro ovládání tónu.
- Jeden reproduktor lze spárovat vždy s jedním zařízením **BT**. Například telefon.
- Pokud dojde ke ztrátě bezdrátového připojení a k jeho obnovení nedojde, stisknutím tlačítka režimu **M** znovu aktivujete režim párování. V případě potřeby vypněte a znovu zapněte hlasovou schránku nebo režim **BT** na mobilním zařízení.
- Dostupný dosah závisí na jiném zařízení a podmínkách prostředí (např. stěny, lidská těla, jiné elektrické spotřebiče, pohyby...).
- Abnormální provoz, hluk může být způsoben blízkými elektrickými spotřebiči, neznámá to porucha přístroje!
- Abnormální provoz může být způsoben specifickými vlastnostmi externího zařízení, neznámá to porucha zařízení! Funkce **BT** může být omezena v závislosti na externím zařízení.

## PŘÍJEM TELEFONNÍHO HOVORU

Pokud během poslechu hudby přijmete na připojeném mobilním telefonu telefonní hovor, přehrávání hudby se pozastaví. Hovor můžete přijmout, aniž byste se dotkli telefonu, a hovořit s volajícím pomocí mikrofonu zabudovaného v reproduktoru. Po ukončení hovoru spusťte přehrávání, pokud se automaticky neobnoví.

### Tlačítko **Mode/Play/Pause/Receive call**:

- pro příchozí hovor, stiskněte pro příjem hovoru.
- opakovaným stisknutím ukončíte hovor.
- stiskněte a podržte, pokud odmítnete příchozí hovor.
- rychlé dvojité stisknutí pro vytvoření posledního čísla.

## SKUTEČNÉ BEZDRÁTOVÉ STEREOFONNÍ PŘIPOJENÍ BT

Režim **TWS**: dva reproduktory stejného typu a se stejným názvem **BT** lze používat společně.

a spáruje je s telefonem. V tomto případě lze obě zařízení spojit do bezdrátového stereofonního systému.

je schopen ozvučit levý i pravý kanál a vytvořit tak zvukový systém.

Zapněte oba reproduktory v režimu **BT** (nepřipojujte je k telefonu). Pokud se to podaří, uslyšíte z obou zařízení zvukový signál, když jsou připojena. Indikátor **BT** na jednom zařízení bude nyní trvale svítit.

Teprve poté můžete najít zvukový systém v mobilním zařízení, připojit se k němu a začít přehrávat hudbu. V telefonu se zobrazí pouze jedno zařízení. Po připojení bude indikátor **BT** na druhém zařízení svítit. Budete si užívat dvoji hlaslost a ohromující stereofonní prostorový zvuk. Doporučujeme umístit oba reproduktory alespoň 1,5-2 metry od sebe.

- Před spárováním **TWS** by reproduktor ani telefon neměly být připojeny k žádnému jinému zařízení.
- V režimu **TWS** je jedna z hlasových schránek "master", tedy hlasová schránka, která je připojena k telefonu.
- Při ovládání hlavního zvukového boxu se ostatní zvukové boxy chovají stejně, např. ovládání hlaslosti, přehrávání a pozastavení, krokování, vypnutí.
- Stisknutím a podržením tlačítka **Timer/TWS** odpojte **BT TWS**.

## RÁDIO FM

Opakovaným stisknutím a podržením tlačítka **M** zobrazíte signál **FM** a frekvenci příjmu. Po krátkém stisknutí tlačítka **M** automaticky vyhledá a uloží rozhlasové stanice, které lze v místě použití přijímat. Poté krátkým stisknutím tlačítek se šipkami procházíte programy. Stisknutím a podržením těchto tlačítek se ovládá hlaslost. Po přepnutí do režimu rádia se poslouchá poslední poslouchaný program.

- Před laděním připojte nabíjecí kabel (druhý konec nechte volný), který bude fungovat jako anténa a zlepší příjem. Nastavte kabel ve směru, který zajišťuje nejlepší příjem!
- Automatické vyhledávání se zastaví, pokud zjistí změnu síly signálu - ne vždy to znamená nalezení aktuálního rozhlasového programu.
- Rádiový příjem do značné míry závisí na zeměpisné poloze použití a aktuálních podmínkách příjmu.
- Do blízkosti spotřebiče neumísťte velké kovové předměty ani elektrická zařízení!

## Přehrávání MP3/WAV z USB/microSD

Přehrávač je připraven, když je zapnut. Opatrně vložte kartu **microSD** nebo uložte **USB**. Tlačítkem **M** aktivujete tuto funkci (dlouhým stisknutím). Zobrazí se zpráva **USB**.

Stisknutím tlačítka **M** pozastavíte přehrávání nebo krátkým stisknutím tlačítek se šipkami postupně vyberete požadovaný program. Stisknutím a podržením posledně jmenovaného tlačítka upravíte hlaslost.

- Doporučený systém souborů pro paměťové zařízení je **FAT32**. Nepoužívejte paměťové zařízení s formátováním NTFS.
- Pokud zařízení nevydává zvuk nebo nerozpozná paměťové zařízení, vyjměte jej a znovu připojte. V případě potřeby zařízení vypněte a znovu zapněte.
- Externí paměťové zařízení vyjměte až po přepnutí na jiný zdroj nebo po vypnutí zařízení. Jinak může dojít k poškození dat. Neodstraňujte připojenou externí jednotku během přehrávání!
- Paměťové zařízení lze vložit pouze jedním způsobem. Pokud se zasekne, otočte jej a zkuste to znovu; nevládejte jej násilím! Nedotýkejte se kontaktů rukama!
- Dbejte na to, aby se zařízení vyčínající ze spotřebiče nemohlo poškodit!
- V závislosti na komprimovaných souborech, použitým kompresním softwaru a vlastnostech zařízení pro ukládání dat může dojít k poruchám, které nejsou chybou zařízení.
- Přehrávání souborů **DRM** chráněných autorskými právy není zaručeno!
- Přehrávání podporovaných souborů není vždy zaručeno, protože může být ovlivněno softwarovými a hardwarovými podmínkami nezávislými na výrobci.
- Hlaslost různých zvukových souborů se může lišit kvůli jejich různým parametrům.
- Výrobce nenese odpovědnost za ztrátu nebo poškození dat apod., a to ani v případě, že ke ztrátě dat apod. dojde během používání tohoto výrobku. Doporučujeme předem vytvořit záložní kopii dat a programů na připojeném médiu do osobního počítače.
- Nedoporučujeme používat uložné zařízení větší než 64 GB, protože může dojít ke zpomalení nebo zpoždění při manipulaci. Na externí médium se ukládají pouze přehrávatelné soubory, přítomnost cizích dat/souborů může zpomalit provoz nebo způsobit rušení.

## AUX AUDIO VSTUP

Vstup 3,5 mm na zadní straně umožňuje připojit externí zdroje signálu pomocí kabelu. Po zapojení zástrčky se reproduktor přepne na tento vstup a na displeji se zobrazí **AUX**.

- Pro dosažení nejlepší kvality zvuku by měly být ovladače hlaslosti na reproduktoru a externím přehrávacím zařízení nastaveny v souladu.

## ČASOVANÉ VYPNUTÍ

Krátkým stisknutím tlačítka **Časovač** (🕒) můžete zvolit, za jak dlouho se spotřebič vypne: na displeji se zobrazí 15-30-60 minut. Poslouchejte v posteli před usnutím hudbu nebo zvuku přírody.

## NASTAVENÍ PŘESNÉHO ČASU

Ve výchozím nastavení se na displeji zobrazuje správný čas. Po dokončení různých nastavení se automaticky přepne zpět na hodiny. Krátké stisknutí tlačítka **Hodiny** (🕒) úplně vlevo způsobí, že displej s hodinami začne blikat. Pomocí tlačítek se šipkami nastavte aktuální čas. Stisknutím a podržením tlačítka můžete rychle krokovat. Po nastavení počtu hodin přejděte stisknutím tlačítka (🕒) na minuty. Po nastavení opětovným stisknutím tlačítka (🕒) zaznamenáte přesný čas. Pokud stisknete a podržíte tlačítko (🕒), můžete si vybrat mezi 24hodinovým a 12hodinovým (AM/PM) režimem zobrazení.

## BUDÍK

Je možné nastavit čas buzení.

Po krátkém stisknutí druhého tlačítka **Wake** (🔔) vlevo budík bliká. Pomocí tlačítek se šipkami nastavte požadovaný čas. Stisknutím a podržením tlačítka můžete rychle krokovat. Po nastavení počtu hodin přejděte stisknutím tlačítka (🔔) na minuty. Po nastavení opětovným stisknutím tlačítka (🔔) čas uzamknete. Poté přejděte k výběru zvuku budíku. Pomocí tlačítek se šipkami vyberte požadovaný zvuk. Nakonec stisknutím tlačítka (🔔) nastavení uzamknete. Když je budík aktivní, na displeji se zobrazí symbol budíku.

Budík se vypne po 1 minutě, pokud nestisknete žádné tlačítko dříve. Jelikož je budík nastaven tak, aby se rozezněl i při vypnutém zařízení, pokud jej nepotřebujete, zrušte budík. Zrušení je jednoduché: stiskněte a podržte tlačítko (🔔) a symbol budíku z displeje zmizí. Stejným způsobem jej můžete rychle znovu aktivovat.

- *Druhý den vás probudí ve stejnou dobu.*
- *Funkce probuzení funguje i při vypnutém a zapnutém zařízení. Pokud vás tedy v noci ruší světlo hodin, můžete je vypnout.*
- *Pokud k němu v režimu BT nic nepřipojíte, můžete jej používat jako klasické hodiny bez hudebních funkcí.*

## FUNKCE "UKLIDŇUJÍCÍHO ZVUKU"

Stiskněte a podržte tlačítko **M**, v případě potřeby opakovaně, pro zobrazení **NS**. Pomocí tlačítek se šipkami vyberte požadovanou hloubku zavěšení. Stisknutím a podržením tlačítek se šipkami nastavte hlasitost. Můžete také nastavit zpoždění vypnutí, jak je popsáno výše. Reprodukter se pak automaticky vypne, když usnete.

## POUŽITÍ "UKLIDŇUJÍCÍHO ZVUKU"

Pojem "bílý šum" označuje zvuky, které přehlušují ostatní zvuky v okolí. Jedná se o monotónní zvuky na pozadí, vyvážené v různých frekvenčních pásmech, které pomáhají mozku ignorovat rušivé, nepříjemné, ostré zvuky prostředí, náhlé hluky. Stačí si představit stálý zvuk ventilátoru nebo rádia naladěného na klidovou frekvenci.

Podle odborníků může bílý šum snižovat stres, zlepšovat koncentraci, zmírňovat bolesti hlavy a potlačovat hučení v uších. Nebo si vytvořte soukromý prostor pro práci.

Je speciálně navržen tak, aby vám pomohl usnout a klidněji spát v hlučném prostředí. Je nejen uklidňující pro děti, ale také účinnou pomůckou pro klidný spánek dospělých. Kvalitnější spánek, méně probuzení a klidnější noční prostředí. Zejména v hlučném městském prostředí v blízkosti rušných silnic.

Toto zařízení přehrává jemnější bílé zvuky, zvuky přírody, 7 půlek. Například zvuky lesa, ptáků, šumění potoka, déšť, praskání ohně... Nastavte nižší hlasitost. Doporučujeme také nastavit časovač na 15-30-60 minut, obvykle není nutné hrát celou noc. Stisknutím tlačítka **M** přehrávání pozastavíte.

## BEZDRÁTOVÁ NABÍJEČKA

Na horní straně zařízení je držák telefonu, který slouží jako bezdrátová nabíječka. Funkce nabíječky funguje, pokud je pro ni mobilní telefon nebo hodinky vhodný. Bez ohledu na výrobce nebo značku musí být kompatibilní s technologií **Qi** pro bezdrátové nabíjení. Aby bezdrátové nabíjení telefonu fungovalo, musí být multimediální přehrávač navíc připojen k externímu zdroji pro rychlé nabíjení. Doporučuje se minimálně 2A nebo 15W PD nebo QC rychlonabíječka; například SA 20PPS.

- *Bezdrátové lze nabíjet pouze telefony nebo hodinky podporující bezdrátové nabíjení podle protokolu "Qi".*
- *Výrobek, který má být bezdrátové nabíjení, musí být přesně umístěn a v přímém kontaktu s nabíjecí plochou. Jinak bude nabíjení probíhat pomaleji nebo se vůbec nespustí. Například u nesprávně umístěného telefonu nebo telefonu v silném pouzdře. Pokud se nabíjení nespustí, zkuste telefon mírně oddálit. Nejprve jej vyjměte z pouzdra.*
- *Skutečná dostupná rychlost nabíjení závisí na datové komunikaci mezi nabíjecí podložkou a telefonem, vzdálenosti mezi nimi a parametrech externího zdroje napájení. V horkých podmínkách je nabíjení pomalejší.*
- *Proces nabíjení můžete sledovat na displeji telefonu.*
- *Během používání neumísťujte žádné magnetické nebo kovové předměty do vzdálenosti 10 cm od nabíjecí podložky! Telefon můžete nechat krátce zapnutý, časté přerušení nabíjení zařízení nepoškodí.*
- *V závislosti na specifických vlastnostech nabíjených produktů může dojít k poruchám, které nejsou způsobeny vadami tohoto zařízení. Nelze zaručit, že se budou nabíjet všechna zařízení Qi.*
- *Nebráňte chlazení nabíječky a vloženého výrobku, protože nedostatečné větrání může způsobit přehřátí, poruchu nebo požár. Zajistěte správné větrání spotřebiče odborným umístěním!*

## KARAKTERISTIKE

• 2 x 5 W stereo zvučnici + subwoofer • bežično Qi punjenje telefona\* (10 W) • "bijeli šumovi" iz prirode koji pomažu zaspati • alarm sa zvučnim efektom koji se može odabrati (1 min) • podesivi mjerač vremena za isključivanje: 15-30-60 min • bežična stereo BT veza • BT TWS: dva identična uređaja mogu se upariti • pozivanje bez dodirivanja telefona s ugrađenim mikrofonom • stereo reprodukcija glazbe s USB/microSD uređaja • FM radio s automatskim podešavanjem • žičani AUX ulaz, 3,5 mm • noćna lampa s bijelim ili obojenim osvjetljenjem • šarena igra svjetla, koja se čak mijenja u ritmu • ekskluzivni dizajn tkanine, bijeli LED zaslon • prijenosni dizajn • ugrađena baterija s automatskim punjenjem • očekivano vrijeme punjenja / rada: ~3,5 h / ~7 h • dodatak: USB-C antena/ kabel za punjenje • preporučeni punjač: SA 20PPS

## PRIMJENA

Prijenosni uređaj idealan je suputnik kod kuće, na poslu ili na odmoru. Njegova ugrađena baterija može se puniti pomoću USB-C priključnog kabela. Vanjski uređaj poput mobilnih telefona ili računala se mogu spojiti na vaše stereo zvučnike žicama ili bez njih. Uređaj također ima USB/microSD karticu MP3/ WAV player. Bežično puni telefon postavljen na vrhu - ako je za to prikladan. Na noćnom ormarićima je praktičan je dodatak s funkcijama sata, budilice i prirodnog "bijelog šuma" koji će vam pomoći da zaspite.

## PUNJENJE BATERIJE

Baterija se mora napuniti prije prve uporabe. Spojite priloženi USB-C kabel za punjenje u DCSV utičnicu na stražnjoj strani. A drugi kraj na obični USB punjač (nije uključen), čija bi preporučena struja punjenja trebala biti 1A ili više. Preporučeni punjači: SA 24USB, SA 50USB, SA 20PPS. Potonji - ili sličan 2A (ili veći) QC ili PD - brzi punjač je potreban ako također želite koristiti bežično punjenje. Prilikom punjenja, crveno svjetlo pored utičnice za punjenje označava proces. Kada se automatsko punjenje završi, crveno svjetlo će se ugasiti. Zatim - ili najkasnije nakon 5 sati - uklonite kabel za punjenje i zatim koristite uređaj. U slučaju potpuno ispražnjenosti baterije, vrijeme punjenja je približno 3,5 sata. To omogućuje čca 7 sati rada s ugrađenom baterijom pri srednjoj glasnoći. Također ovisi o postavljenoj glasnoći, odabranom načinu rada, stilu glazbe i temperaturi okoline. Test je objavljen uz slušanje radija, na sobnoj temperaturi, bez lampe.

- *Općenito se ne preporučuje slušanje - osobito na jačoj glasnoći - tijekom punjenja. To produžuje vrijeme punjenja i može uzrokovati dodatnu buku i pregrijavanje. Može smanjiti trajanje baterije.*
- *Potopna baterija može uzrokovati pogoršanje kvalitete zvuka, BT veza može biti prekinuta, a glasnoća i svjetlina mogu se smanjiti. Odmah napunite praznu bateriju!*
- *Na duži radni vijek, držite bateriju napunjenu čak i kada je ne koristite!*
- *Baterija koja se koristi je litij-ionska. Ne zahtijeva održavanje. Na kraju životnog vijeka može ga ukloniti stručnjak i tretirati ga kao opasni otpad. Vijci ispod gumenih nožica baze moraju biti odvmuti.*
- *Kada je uređaj isključen, ugrađeni punjač radi ako je kabel za punjenje priključen. Svrhna potrošnja struje ovisi o trenutnom stanju baterije i aktivnoj funkciji uređaja.*

## PUŠTANJE U RAD I RAD

Uključite ga dugim pritiskom na tipku **Power/Light** (Uključenje/isključenje/ Lampa) krajnje desno. Isključivanje se može izvesti na sličan način. Kratkim pritiskom se bira način osvjetljenja ili se osvjetljenje može isključiti. Nakon uključivanja, BT način rada je aktivan, na zaslonu se prikazuje BT. Prvi put povežite telefon s njim kao i obično. Kada je veza uspješna, čut ćete zvučni signal i pored sata će zasvijetliti BT indikator. Željeni izvor signala se može odabrati dugim pritiskom na tipku **M (Mode/ Play/Pause/Call Answer)**: BT - bijeli šum - microSD - USB - FM radio.

Kratkim pritiskom se mogu izabrati načini rada pauza/reprodukcija, pokretanje automatskog ugađanja FM radija.

Kontrola glasnoće se vrši pritiskom na jednu od strelica. Kad se kratko pritisne, staze programa se postupno pomiču. (Ovo nije zajamčeno u BT načinu jer ovisi o uređaju.)

**AUX** žičani ulaz automatski se aktivira kada priključite audio priključni kabel (nije uključen).

## BEŽIČNA BT POVEZANOST

Uređaj se može upariti s drugim uređajima koji komuniciraju prema BT protokolu, unutar maksimalnog dometa od 10 metara. Nakon toga možete slušati glazbu koja se pušta na mobilnim telefonima, tabletima, prijenosnim računalima i drugim sličnim uređajima. Nakon uključivanja prvo uspostavite bežičnu vezu. BT način rada čeka na uparivanje i nijedan uređaj nije povezan kada mali BT indikator treperi na zaslonu. Postavite uređaj koji želite upariti u blizini i potražite obilježje BT uređaja, uključujući ovaj zvučnik, kao što je opisano u korisničkom priručniku. Spojite dva uređaja zajedno. Nakon uspješne veze, BT indikator koji je do sada treperio sada neprekidno svijetli, a čuje se i kratki zvučni signal. Nakon toga možete slušati željeni program na zvučniku. Aplikacijom playera uređaja za reprodukciju (npr. na mobilnom telefonu) obično se može daljnjsi upravljači pomoću gumba na upravljačkoj ploči. Ove funkcije nisu zajamčene, jer komunikacija s mobilnim uređajem također ovisi o danom uređaju. Ako su dostupne, sljedećim se funkcijama može upravljati daljnjski: reprodukcija i pauza (kratkim pritiskom na tipku **M**) i preskakanje pjesama naprijed i natrag (s dvije tipke sa strelicama). Potonji su također dostupni s kratkim pritiskom na tipku, jer se njihovim dugim pritiskom kontrolira glasnoća.

- *Možete izvršiti kontrolu tona na povezanom vanjskom uređaju pomoću njegovih kontrola. Na svoj mobilni uređaj možete instalirati aplikaciju za izjednačavanje.*
- *Zvučnik se može upariti s jednim BT uređajem u isto vrijeme. Na primjer s telefonom.*
- *Ako se bežična veza izgubi i ne uspostavi se ponovno, pritisnite tipku **M** moda za ponovno aktiviranje moda uparivanja. Ako je potrebno, isključite i uključite zvučnu kutiju ili BT način rada na mobilnom uređaju.*
- *Dostupni domet ovisi o drugom uređaju i uvjetima okoline. (npr. zidovi, ljudska tijela, drugi električni uređaji, kretanje...)*
- *Nenormalan rad i buku mogu uzrokovati električni uređaji koji rade u blizini, to ne znači da je uređaj u kvaru!*
- *Nenormalan rad može biti uzrokovan jedinstvenim karakteristikama vanjskog uređaja, to ne znači kvar uređaja! U nekim slučajevima BT funkcija može raditi u ograničenoj mjeri ovisno o vanjskom uređaju.*

## PRIMANJE TELEFONSKOG POZIVA

Ako tijekom slušanja glazbe primite poziv na povezani mobilni telefon, reprodukcija glazbe će se pauzirati. Možete odgovoriti na poziv bez dodirivanja telefona i razgovarati s pozivateljem pomoću mikrofona ugrađenog u zvučnik. Nakon razgovora pokrenite nastavak reprodukcije ako se to ne dogodi automatski.

**Tipka način rada/reprodukcija/pauza/odgovor na poziv:**

- kada postoji dolazni poziv, pritisnite za odgovor na poziv.
- pritisnite ponovo za prekid poziva.
- dugo pritisnite za odbijanje dolaznog poziva.
- brzi dvostruki pritisak bira posljednji broj.

## TRUE WIRELESS (PRAVA BEŽIČNA) STEREO BT VEZA

**TWS** način rada: dva zvučnika iste vrste i s istim BT nazivom se mogu međusobno i sa telefonom spojiti i upariti. U ovom slučaju, dva uređaja stvaraju bežični stereo zvučni sustav, sposobni su ozvučiti lijevi i desni zvučni kanal.

Uključite oba zvučnika u BT načinu rada. (Ne spajajte se na njega sa svojim telefonom!) Na jednom zvučniku dugo pritisnite tipku **Timer (TWS)**. Ako uspijete, čut ćete zvučni signal s oba uređaja kada se povežu. Na jednom od uređaja BT indikator svijetli neprekidno.

Tek nakon toga pronađite zvučni sustav na svom mobilnom uređaju i spojite se na njih te krenite s reprodukcijom glazbe. Vidjet ćete samo jedan uređaj na svom telefonu. Nakon što ga spojite, BT indikator također svijetli neprekidno i



na drugom uređaju. Možete uživati u dvostrukoj glasnoći i impresivnom stereo surroundu. Preporuča se postaviti dva zvučnika na udaljenosti od najmanje 1,5-2 metra jedan od drugog.

- Niti zvučnik niti telefon ne bi trebali biti povezani ni s jednim drugim uređajem prije TWS uparivanja.
- U TWS načinu rada, jedan od zvučnika je "master", ovaj zvučnik je spojen na telefon.
- Prilikom rukovanja glavnom zvučnom kutijom, druga zvučna kutija također se ponaša na isti način, npr. kontrola glasnoće, reprodukcija i pauza, korak, isključivanje.
- Pritiskom i držanjem tipke **Timer/TWS** prekinut ćete BT TWS vezu.

## FM RADIO

Dugo pritisnite tipku **M** nekoliko puta kako bi se na displeju prikazali **FM** signal i frekvencija prijema. Nakon kratkog pritiska na tipku **M** automatski traži i pohranjuje radio postaje koje se mogu primati na mjestu korištenja. Zatim kratkim pritiskom na tipke sa strelicama prelazite na programe. Držanjem ovih gumba kontrolirate glasnoću. Kada se prebaci u radio način rada, može se čuti zadnji slušani program.

- Prije ugađanja spojite kabel za punjenje (ostavite drugi kraj slobodnim) i on će djelovati kao antena za bolji prijem. Namjestite žicu u smjeru koji odgovara najboljem prijemu!
- Automatsko pretraživanje se zaustavlja kada otkrije promjenu jačine signala - to ne znači uvijek pronalaženje stvarnog radijskog programa.
- Spособnost prijema radija u velikoj mjeni ovisi o geografskoj lokaciji korištenja i trenutnim uvjetima prijema.
- Ne stavljajte velike metalne predmete ili električnu opremu blizu uređaja!

## REPRODUKCIJA MP3/WAV SA USB/MicroSD MEDIJA

Player je spreman za korištenje kada je uređaj uključen. Pažljivo umetnite **microSD** karticu ili **USB** uređaj za pohranu. Koristite tipku **M** za aktiviranje ove funkcije (dugi pritisak). Zaslon prikazuje **USB** poruku.

Reprodukciju možete pauzirati tipkom **M** ili odabrati željenu pjesmu kratkim pritiskom na tipke sa strelicama i koračajući jednu po jednu. Dugim pritiskom na potonji možete kontrolirati glasnoću.

- Preporučiti datotečni sustav za pohranu podataka: FAT32. **Nemojte koristiti NTFS formatiranu memoriju jedinicu!**
- Ako uređaj ne proizvodi zvuk ili uređaj za pohranu nije prepoznat, uklonite ga i zatim ponovno spojite. Po potrebi isključite i ponovno uključite uređaj!
- Uklonite vanjsku pohranu podataka tek nakon prebacivanja na drugi izvor ili isključivanja uređaja! U suprotnom, podaci mogu biti oštećeni. **Zabranjeno je otklanjanje spojene vanjske jedinice tijekom reprodukcije!**
- Uređaj za pohranu može se umetnuti samo na jedan način. Ako zapne, okrenite ga i pokušajte ponovno; ne forsirajte! Ne dirajte kontakte rukama!
- Provjerite da se uređaj koji strši iz uređaja ne može oštetiti!
- Ovisno o komprimiranim datotekama, korištenom programu kompresije i karakteristikama pohrane podataka, može doći do kvara koji nije kvar uređaja.
- Reprodukcijska DRM datoteka zaštićena autorskim pravima nije zajamčena!
- Reprodukcijska podržanih datoteka nije zajamčena u svim slučajevima jer na nju mogu utjecati uvjeti softvera i hardvera neovisno o proizvođaču.
- Može postojati razlika između glasnoće različitih audio datoteka zbog njihovih različitih parametara.
- Za izgubljene ili oštećene podatke, itd. proizvođač nije odgovoran, čak i ako podaci itd. gube se tijekom korištenja ovog proizvoda. Prethodno je preporučljivo napraviti sigurnosnu kopiju podataka i programskih zapisa na povezanom mediju podataka na vašem osobnom računalu.
- Ne preporučamo korištenje uređaja za pohranu većeg od 64 GB, jer se njegovo upravljanje može usporiti ili zakazati. Na vanjskom nosaču podataka pohranjuju se samo datoteke koje se mogu reproducirati, prisutnost stranih podataka/datoteka može usporiti rad ili izazvati zabunu.

## AUX AUDIO ULAZ

3,5 mm ulaz na stražnjoj strani omogućuje povezivanje vanjskih izvora signala s kabelom. Kada je utikač priključen, zvučnik se prebacuje na ovaj ulaz i na zaslonu se pojavljuje tekst **AUX**.

- Kako biste postigli najbolji kvalitet zvuka, kontrole glasnoće zvučnika i vanjskog uređaja za reprodukciju moraju biti usklađene jedna s drugom.

## ISKLJUČIVANJE TAJMEROM

Kratkim pritiskom na tipku **Timer** (🕒) možete odabrati koliko će vremena trebati da se uređaj isključi: 15-30-60 minuta prikazano je na zaslonu. Možete udobno slušati glazbu ili zvukove prirode u krevetu prije nego što zaspite.

## POSTAVLJANJE TOČNOG VREMENA

Zaslon prema zadanim postavkama prikazuje točno vrijeme. Nakon dovršetka raznih postavki, automatski će se vratiti na sat. Kratkim pritiskom na tipku **Sat** (🕒) krajnje lijevo, zaslon sata počinje treperiti. Pomoću strelica postavite trenutno vrijeme. Pritisnite i držite za brzo listanje. Nakon postavljanja broja sati, možete se prebaciti na minute tipkom (🕒). Nakon što ste i ovo podesili, ponovno pritisnite tipku (🕒) kako biste postavili točno vrijeme. Ako pritisnete i držite tipku (🕒), možete birati između 24-satnog i 12-satnog (AM/PM) načina prikaza.

## BUDILNICA

Moguće je podesiti vrijeme alarma.

Kada nakratko pritisnete drugu tipku **Alarm** slijeva (🔔), budilica počinje treperiti. Pomoću strelica postavite željeno vrijeme. Pritisnite i držite za brzo listanje. Nakon postavljanja broja sati, možete prijeći na minute tipkom (🕒). Ako ste i to postavili, ponovno pritisnite tipku (🕒) da bi podesili vrijeme. Zatim ćete nastaviti s odabirom zvuka alarma. Pomoću strelica odaberite željeni zvuk. Na kraju pritisnite tipku (🕒) za spremanje postavki. Kada je aktivan način alarma, na zaslonu se prikazuje simbol budilice.

Alarm se isključuje nakon 1 minute ako prije toga ne pritisnete nijednu tipku. Budući da se postavljeni alarm oglašava i kada je uređaj isključen, ako vam ne treba, poništite alarm. Brisanje je jednostavno: pritisnite i držite tipku (🕒) i simbol budilice će nestati sa zaslona. Također ga možete brzo ponovno aktivirati.

- Sljedeći dan vas budi u isto vrijeme.
- Alarm radi i kada je isključen, uređaj se uključuje. Na taj način, ako vam noću smeta svjetlo na satu, možete ga ugasiti.
- Možete ga koristiti kao tradicionalni sat bez glazbenih funkcija ako na njega ne povežete ništa u BT načinu rada.

## FUNKCIJA "BIJELI ŠUM"

Dugo pritisnite tipku **M**, po potrebi više puta, da se na displeju prikaže **NS**. Pomoću strelica odaberite željeni zvučni efekt. Pritisnite i držite strelice za kontrolu glasnoće. I možete postaviti odgodu isključivanja kao što je gore opisano. Na taj način se zvučnik automatski isključuje nakon što zaspite.

## KORIŠTENJE "BIJELOG ŠUMA"

Izraz "bijeli šum" se odnosi na zvukove koji potiskuju ili maskiraju druge zvukove u okolini. To su monoton, uravnoteženi pozadinski zvukovi u različitim frekvencijskim rasponima, koji pomažu mozgu da zanemari uznemirujuće, neugodne, oštre zvukove iz okoline i iznenadne zvukove. Zamislite stabilan zvuk ventilatora ili radija podešenog na praznu frekvenciju.

Prema stručnjacima, bijeli šum može smanjiti stres, poboljšati koncentraciju, ublažiti glavobolju i suzbijati tinitus. Ili stvorite privatni prostor za rad. Posebno pomaže zaspati i mirnije spavati u bučnim okruženjima. Ne samo da djeluje umirujuće na bebe, već je i učinkovit pomagač za miran san kod odraslih. Kvalitet sna je bolji, ima manje buđenja, a noćna atmosfera je mirnija. Osobito u bučnim, urbanim sredinama, u blizini prometnih cesta.

Ovaj uređaj reproducira tiše bijele zvukove, zvukove prirode, 7 vrsta. Na primjer, zvukovi šume, pjev ptica, žubor potoka, kiša, pucketanje vatre... Prilagodite glasnoću na niže. Također je preporučljivo uključiti mjerač vremena od 15-30-60 minuta, obično ne treba raditi cijelu noć. Pritisnite tipku **M** za pauziranje reprodukcije.

## BEŽIČNI PUNJAČ

Na vrhu uređaja se nalazi držač za telefon koji je ujedno i bežični punjač. Funkcija punjenja radi ako je mobilni telefon ili sat prikladan za to. Bez obzira na proizvođača ili marku, mora imati funkciju koja je u skladu s **Qi** standardom za bežično punjenje. Osim toga, multimedijски player mora biti spojen na eksterno napajanje za brzo punjenje kako bi bežično punjenje telefona radilo. Preporuča se korištenje PD ili QC brzog punjača od najmanje 2A ili 15W; npr. SA 20PPS.

- Bežično se mogu puniti samo telefoni ili satovi koji podržavaju bežično punjenje prema "Qi" protokolu.
- Proizvod koji se puni bežično mora biti precizno postavljen i u izravnom kontaktu s površinom za punjenje. U suprotnom, punjenje će biti sporije ili uopće neće početi. Na primjer, kod telefona koji nije precizno pozicioniran ili u debelom kućištu. Ako se ne počne puniti, pokušajte pomaknuti telefon malo dalje. Prethodno ga izvadite iz kućišta!

- Dostupna trenutna brzina punjenja ovisi o podatkovnoj komunikaciji između punjača i telefona, njihovoj međusobnoj udaljenosti i parametrima vanjskog napajanja. Punjenje je sporije na vrućini.
- Proces punjenja možete pratiti na zaslonu telefona.
- Tijekom upotrebe ne smiju biti magnetski ili metalni predmeti unutar 10 cm od podloge za punjenje! Telefon možete staviti i na kratko, često prekinuto punjenje ne šteti uređaju.
- Ovisno o jedinstvenim karakteristikama proizvoda koji se pune, može doći do neispravnog rada koji nije kvar ovog uređaja. Ne može se jamčiti punjenje svih Qi uređaja.
- Nemojte ometati hlađenje punjača i napunjenog proizvoda, jer nedostatak ventilacije može uzrokovati pregrijavanje, kvar ili požar. Profesionalnim postavljanjem osigurajte odgovarajuću ventilaciju uređaja!

LED display	4-digit, white, 21 mm
Audio functions	FM / BT TWS / USB / microSD / AUX / WHITE NOISE / ALARM / HANDSFREE
FM radio	87.5 – 108.0 MHz
Bluetooth freq. range	2.402-2.480 GHz / v5.0
Bluetooth ERP	<2.5 mW / 10 m max.
Handsfree microphone	condenser, built in
File format	MP3, WAV
File system	FAT32, max. 64 GB
Frequency range	70 - 20.000 Hz
THD	≤ 5%
S/N ratio	≥ 65 dB
Output power	2 x 5 W + passive subwoofer
Wide range speakers	2 x 1.5" (38 mm)
White noise generator	7 natural sounds

RGB LED light	variable 12 + OFF
Wireless pad	Qi protocol, 10 W max.
Wireless pad charger	USB-C QC, PD (5V3A, 9V2A)
Receiving distance	~1-3 mm
Conversion	≥ 73%
Frequency	105-205 kHz
Speaker charging time	~3.5 h
Operation time	~7 h
Speaker battery charge	5 V <sub>~</sub> / 1.0 A Type-C
Wireless pad charge	5 V <sub>~</sub> / 3 A, 9 V <sub>~</sub> / 2 A min.
StandBy mode	battery charge (1.0 A, 5 W)
Li-ion battery 2CAA	3.7 V / 1800 mAh / ~6.66 Wh
T operation	0 °C ...+35 °C
Dimensions	180 x 90 x 100 mm
Weight	850 g

Producer / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / proizvođač:  
**SOMOGYI ELEKTRONIC** • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

Distributor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**  
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.** • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Georgehe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.** • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.** • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)  
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.** • M. Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • [www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba)  
Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska



**SOMOGYI ELEKTRONIC**  
— since 1981 —